

**AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT MÈEMMER N TIZI WEZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**



UṬṬun n umsedfer :
UṬṬun n usnay :

**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT.**

TAḠULT : TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT.
TAFERNA : TASEKLA D USUGNEN.

ASENTEL :

**Taşledt tasugnant i kra n yinzan n teqbaylit n temnaḍin
(Ieṭṭafen akked Illilten)**

Syur :

HADJ AMER NORA

OUBEKKOU KYNDA

**Amesnalay :
ḤABI Dahbiya**

Aseqqamu n yimsekyaden :

TIKOBAINI OUIZA..... Presidente

MOUZARINE GHANIA..... Examinatrice

HABI DAHBIA..... Encadreur

Tagrawt : 2020/2021.

ASNADI N USUKEN D USELMED N TMAZIIT



Asemmmer

Syisem-iw dyisem n tmeddakult-iw ad nessenmer s kra n win i
ibeddenyid-ney u yefka-ayafus n tallelt i
wakkenneşşawedñhegga-d akatay-a i nessaram ad
yilideguswir u d win ara inefæn.

Degtazwaratannemirttameqqrant i yimawlan-nney i ay-
yefkanafud, bedden yid-neysegmi i nebdaalmi i
nekfa.Nessarm-asentezyi n leæmer.

S yin ad as-ninitannemirt i massaḤabiDehbiya i
ibeddenilmend n umahil-agisegtazwaraalmi d tagara.

Am wakkenadnessenmerasqamu n
usenkedimiqeblenadsnekdenakatay-nney.

Artagaratannemirt i kra n win yellan yid-
neyamasileqrebamasilebæed.mebla ma nettutudrinuyurnerza
d yimezdayuyu id-nḥawecamud-nney ; mezzi, meqquer,
tannemirt i tyiwanin-nney « lætṭafen d Illilten ».

Nura akked Kinda

ABUDDU

Degtazwaraadbuddeyakatay-a i yimawlan-iwiyi-fkanafud, yemma s teyzi n leemer-is.

I rruḥ n baba ad yesgunfudegtalwit, asqamu-s deglġennet

Atmaten-iwd yessetma ;Meżyan, Sliman, Murad, Ḥsen, Malḥa, Faḍila, Lila.

I yirgazen n yessetma ; Kamal d Naser d warraw-nsen ; Raniya, Sa'id, Ġaziya, Massil, Milissa, Yanis.

I tlawin n watmaten-iw ; Lilia d Kahina.

I Masinissa s teyzi n leemer-is.

I MalḥaḤaġḤmeriyi-fkanafus n tallelt.

I Malik ḤaġḤmer i ibedden yid-i yal mi ara t-ḥwiġeġ.

I twacult-iw s umatayaliwen s yisem-is.

I ZidanCeɛbaniyi-ɛawnensegyimibdiyalmikfiy.

I tmeddukal-iw :Tilelli, Dihya, Kinda, Kahina, Lina.

I yimezday n tyiwant n yieṣṣtafenyaliwen s yisem-is, ladya widen uḡur id-ḥawceyamud-iw ; Ddaɛrab, NnaTasaedit, DdaḤsen, Mas Meṣṣafa, Mas Abdelkader, Mas Lḥamid, Malik, Lila.dkra n win iyi-yefkanafud.

I yinelmaden d yiselmaden n ugezdu n tutlayt d yidlesamaziġ s umata.

I kra n win yefkantarwiḥt-is d asfelyeftmaziġt, i wakkentewwedḡerwandatella ad s-gunfundegtalwit, asqamu-nsendeglġennet.

I kra n win iḥemmlentaqbaylit, iqeddcen fell-as, yebyan ad t-tifrir.

NURA

ABUDDU

Ad buddey akatay-agi n

I yimawlan-iw ezizen felli, baba d yemma iyi-εawnen, yellan ar yidis-iw seg asmi id-llint wallen-iw, ladya yemma iteddun yidi seg taddert yer tayed akken ad gemrey inzan, ttmeniyawen teyzi n leemer, xarsum ad awen-rrey cwiṭ n Ixir.

I watmaten-iw idris d Bacir, tafat n wallen-iw, ttmeniy-asen tudert igerzen.

I jida ezizen Newara amkan-is deg lḡennet, xwalti: Qamir, Tamæzuzt d linda

Yessi-s n xwalti: Menun, Kenza, Warda, Ṭawes, Yamina, Liza, Lehna, Tinhinan d Fatiḥa. Ladya Menun yellan yidi deg yal taqeddimt deg tudert-iw.

Timddukal-iw: Nura, Ṭawes, Lisiya, Lidiya, Ṭawes, Fatima, Ṭawes, Tinhinan At Ubeqqa, Naḡet

D yiselmaden-iw seg uyerbaz amenzu, almi d tasedawit Akked wid i ay-d-ssemlal leqraya: Nurdin, Emara, Xilas, Rabaḡ, Mebla ma ttuy akk widak yellan ar yidis-iw, seg asmi id-kecmey yer tsedawit, gar-asen Muḡend At Beḡa d twachult-is, ladya tameṭṭut-is Ealiya.

D wid akk iyi-εawnen deg umahil-agi, win inettu ad ay-yessuref

KINDA

Ayawas :

- I. Tazwert tamatut
- II. Ixef amezwaru : Aħric ntezri
- III. Ixef wis sin : Taşleđt tasentalant
- IV. Ixef wis krađ : Taşleđt tasugnant
- V. Tagrayt tamatut

Tiybula

Amawal

Ammud

Agbur

Tazwert Tamatut

Tazwert tamatut :

Anadi-nney yef kra n yinzan n temnađın “İeetťafen d Illilten”, ad as-neg taşleđt tasentalant d tesleđt tasugnant i wammud n yinzan id-negrew.

Tasekla d tagrumma n yiđrisen d wayen yettwasexdamen ama deg tira ney deg timawit, d tayult lqayen, deg-s atas n yisental d tewsatin. Timawit ; d ayen id-yeggran kan deg cfawat n yimdanen, ulac-itt deg tira . Tayult-a turez yer tmedyazt, timucuha, d talyiwin tiwezlanin. tirawit; d ayen yettwarun.

Tasekla taqbaylit deg tazwara tella d timawit, deg ccfawat kan, tasuta tettađa-tt-id i tayed, tuwweđ-ađ-d seg yimi yer umezzuy. Gar tewsatin timezwura yellan deg tmetti-nney ; timucuha id-ttawint s tuget temyarin i ttrebga d uwelleh. Tamedyazt d annar wessiēen, deg-s isefra ; gar imezwura yessefran : Yucef Uqasi deg umezber, Ccix Muđend Ulđusin deg tmedyazt tadeyyanit, Si Muđend Umđend id-yeđđan agerruj deg uđric-a,...atg. Talyiwin tiwezlanin am yinzan ; i sexdamen atas, ttmeslayen yis-sen iwakken ad welhen, ney ad seeddin izen, ney ad fkken tamsir. Timseeraq ; i ssemrasen s tuget i tukksa n lxiq, d usgunfu, ssexdament allay, dayen seant timsirin.

Imi tasekla d tayult yesean azal, yuwwi-d timawit ad t-tettwaru akken ur tettruđu ara, yef waya id-banen kra seg wid yerran lwelha-nšen yer uđric n tira gar-asen Beleid At Eli i yuran amuden n tmucuha d tmedyazt deg « ittaftaren n Beleid », akked Mulud Mēemmri igan leqdic s wazal-is deg uđric-a, yura tuget seg yisefra n Si Muđ Umđend, d wayen niđen. Bla ma nettu Muđend uyeđya yerran lwelha-s yer uđric nniđen atrar deg tmetti taqbaylit umi qqaren amezgun, anda iga ddeqs n tsuqilin i tceqqufin n yimyura imeqqranen n umađal. Deg tallit tatrart, tasekla tebđa d tiwsatin ; tasrit deg-s (timucuha, tinqisin, tamezgunt...), tamedyazt deg-s (isefra,), d talyiwin tiwezlanin am (inzan d lemēun, d temsaeraq).

Deg unadi-nney nerra lwelha yer yinzi, imi yesea azal meqqren deg tmetti taqbaylit. inzi yeşşawađ izen, yettrebbi, yettwellih yer wayen yelhan, yesselmad timsirin, sexdamen-t s tuget yimdanen yesean tirit deg tudert, akked şşwab , akken ad şşiwđen takti s wudem usrid.

Tamukrist :

D acuten yisental n yinzan n wammud-nney ? Yef wacu id-ttawin s tuget di temnađın-agi ? Amek id-yettban usugnen deg yinzan-agi ?

Turdiwin :

I wakken ad d-nerr yef tmukrist-nney, neeređ ad-nefk kra n turdiwin :

Inzi deg temnađın-nney yettawi-d ahat yef waťas n yisental yemgaraden, gar-asen ad d-iban usugnen n tmetti tansayt n snat-agi n temnađın.

Tazwert tamatut :

- **Afran n usentel :**

Nefren-d ad yili ukatay-nney yef yinzan n leqbayel, acku anzi yesea azal meqqren deg tmetti taqbaylit, yurez yer tnaşlit d tjadit, d azamul n ttrebga d uwelleh. Nextar asentel-a gar yisental-nniđen, acku yella lexşas d ameqqran n yinadiyen fell-as, tuget deg-sen mazal-iten ar assa deg timawit, ur ttwarun ara, bdan yimdanen tettun-ten, nekkenti deg unadi-a nebya ad-nesmekti imdanen yef wamek ttmeslayen zik-nni, ad neeređ ad d-negrew amud seg snat n temnađin yemxallafen, ad ten-naru, i wakken ad neħrez agerruj-a, ad t-id-taf tsuta-nniđen.

- **Iswi n unadi :**

- Iswi n ukatay-nney , d taşleđt tasentalant, d teşleđt tasugnant ara neg i wamud n yinzan id-negrew seg snat n temnađin yemgaraden. am wakken ara d-nessegzi inzi s telqay, ad d-nefk tulmisin-ines yemgaraden.

- **Allalen n unadi :**

- Nesseqdec deg unadi-nney id-yellan deg unnar : amsiwel i usekles n şşut,mi ara d-nemmager imsulya, akked kra n tawilat atraren n tiknulujit am izeđwan n tmetti (messenger, viber) ma ur ay-tettunefk ara tegnit ad d-nemmager imsulya sebba n wađan n korona dya tteggieen-ay-d asekes n şşut deg yizen.

- **Asneked n wammud:**

Amud-nney negrew-it-id seg snat n temnađin yemxalafen deg Tizi-Uzzu umi neqqar tayiwant n Ieetťafen, d Yillilten, neeređ nerra-ten yer tira, inzan-a nnan-ay-ten-id snat n tmerwin (20) n yimsulya, gar-asen mraw yen(11) d tilawin, tza(9) d irgazen, amud-nney yesea talyiwin yemgaraden, aya akk ad t-id-naf deg uħric amezwaru s telqay.

- **Uguren id nemmuger :**

- Ađan n lkuruna d aewwiq amezwaru id- nemmuger deg unnar, imi yella-d ukman deg yixxamen, ayen i ay-yeđđan neetťel deg unadi-nney.
- Llan widen yugin ad nruħ yur-sen, acku sseħbibiren yef tezmert-nsen, ugaden asenteđ n wađan n kuruna.
- Times i eeddan deg tmurt n leqbayel, d aewwiq nniđen id-nemmuger, imi imdanen fyen seg yixxamen-nsen, ayen i ay-igan leđdil meqqren deg unegrew.
- Kra n yimsulya fkan-ay-d inzan s tawilat atraren, imi ur nezmir ara ad nruħ yur-sen.
- Llan gar yimsulya widen ur nufi ara deg yixxamen-nsen, nettmagar-iten-id deg ubrid, yef waya nufa-d uguren deg usekles acku yella wađas n şşut.
- Llan widen yessexlađen gar yinzan d yisefra.

Tazwert tamatut :

- Tuget n yimɣaren id-yecfan i tsuta taqburt, snen atas n yinzan, d timkerɗiyin i sean deg wallay-sen, maca ur neɣɣawed ara ad nemmeslay yid-sen, imi teɣɣa-ten tezmert, yewwi-d fell-ay ad nessehbiber yef tezmert-nsen.
- Llan kra n yimɣaren tettun, ad d-bdun anzi ad ttun taggara-s, dya ad asen-yeereq umeslay.
- Ulac atas n yinadiyen deg uɣric n tezri s tmaziyt, ayen i ay-yeɣɣan nga tasuqilt seg Tefransist yer Tmaziyt i tbadutin n timɗranin i nra deg unadi-nney, aya maci d ayen isehlen.

- **Tarrayt n umahil :**

Deg unadi-nney ad nerra lwelha yer yinzan n leqbayel, ad d-negrew ammud seg snat n temnaɗin yemgaraden. anadi-nney ad yebdu yef kraɗ n yiɣricen :

Ixef amezwaru ad d-nessegzi inzi s telqay ; ad d-nefk tulmisin-ines, s yin ad d-nesbadu timɗranin tigejdanin n ukatay.

Ixef wis-sin ; d taɣleɗt tasentalant ara neg i yisental yesean tuget n yinzan, ad ten-id-nessegzi s telqay, ad d-nefk imedyaten seg wammud-nney.

Ixef wis-kraɗ ; ad-nefren isental yesean azal deg tmetti taqbaylit, ad as-neg taɣleɗt tasugnant, ad d-nekkes tugniwin yellan deg yal anzi, izamulen ara yilin, d sɣenf n usugnen ara naf.

Ixef Amezwaru :
Ahric n tezri

Tazwert :

Deg uħric-a ad d-nessenked tiyiwanin i deg id-negrew ammud-nney (Ieetťafen d Yillilten), akked yimsulya uħur id-nħawec ammud n yinzan deg tfelwit. ad neeređ ad d-naf kra n tbadutin, deg tazwara ad d-nefk tabadut i yinzi akked tulmisin-ines. Akked tbadutin i kra n tmiđranin ara neħwiğ deg ukatay-nney am (Asentel, asugnen, tugna, d uzamul) s ħur kra n yimyura yerran lwelha-nsen yer uħric-a.

1. Asenked n temnađin :**1.1 Tayiwant n Ieetťafen :**

Tezga-d deg wasun n At Yanni, tebæed yef Tizi-Uzzu s wazal n 48 n yikilumitren. Deg-s snat n tudrin : At Saæada, At Dawed. Awal Ieetťafen yekka-d seg « At Aťťaf » ;acku imezwuransen d ixeyyađen(Ėetťfen). ħas mezziyet tyiwant-a maca tefka-d aťas n yimeħrasen deg tallit n ttrad. Am wakken dayen id-tefka ddeq̄s n wid iqedcen yef yidles d tutlayt n tmaziťt ; gar-asen : Ėebdella At Ĥaman, Abdelkader At Meddur, akked umeynas n tmaziťt Mezyud At Ėmer, d unazur ameqqarn yefkan tudert-is i tħuri Kamal Ĥemmadi s teħzi n leæmer-is.

1.2 Tayiwant At Yellilten :

Awal « At Yellilten » ; deg temnađt n leqbayel yesea anamek d irgazen yettħaraben yef tlelli. At Yellilten zgan-d deg temnađt n Micli tama n leerc n yiferħunen. D tamnađt id-yefkan aťas n yimeħrasen, yef waya ugten deg-s yisalayen n yimjuhad. Deg tyiwant-a llant marwyen(11) n tudrin : At Ėissa Uyahya, Tizit, Tifilkut, At Ėdelle, Zubga, At Sider, Tayzut, Azru, Tawrirt Iħeddaden, Tawrirt Ėemrus, Igfilen. Tudrin-is elayit nezzeh, zzint d isuraz i udrar n « Uzru n Tħur » yettwasnen s ccbah̄a-s d tmuyli-s yeflen akkin i Tizi-Uzzu, d Bġayet. D adeg yettwasnen aťas, ttasen-d ħur-s imerriyen deg yal tama. Am wakken tettwassen temnađt-a s tliwa d leæwanşer n waman isemmađen izıdanen id-itekken seg yidurar-nni. D tamnađt id-yefkan wid iqedcen i teqbaylit, ladya aħric n tħuri gar-asen : Igrawen : Abranis d At Yellilten, Taleb Rabeħ, Massa Bucafa, d ugrawliw ameqqran Muħend Amezyan At Caelal.

2. Asenked n yimsulya :

Deg unadi-nney yef yinzan n leqbayel, nemmuger-d ddeq̄s n yimsulya id aħ-d-yennan amuden ; aya yella-d deg snat n temnađin yemxallafen umi qqaren (Ieetťafen d At Yillilten), gar wid i aħ-d-yemmeslayen ; llan yirgazen d tlawin gar-asen wid meqqren deg leæmer

(imyaren d temyarin), ilemmasen, llan ula d ilmezyen ney tasuta tatrart, am akken dayen llan widen yeyran ama d isdawanen ney şşawden yer tesnawit, d widen ur neyri ara ; ama fyen-d kan seg uyerbaz amenzu, ney widen werġin kcimen ayerbaz, aya merra ad t-id-naf deg tfelwit-a :

Isem	Leemer	Taddart, d tyiwant	Aswir
Aerab Weld Emer	88	At Saæada, Ieetṭafen	Ur yeyri ara
Tasaedit Awġit	80	At Saæada, Ieetṭafen	Ur teyri ara
Zayna At Meddur	72	At Zubga, At Yillilten	Ur teyri ara
Drifa Haġ Emer	71	At Saæada, Ieetṭafen	Ur teyri ara
Ḥusin At Muħend TTeid	68	At Eissa Uyeħya, At Yillilten	Ayerbaz amenzu
Abdelkader Meddur	65	At Dawed, Ieetṭafen	Tasdawit
Aerab At Ḥen Weeli	64	At Eissa Uyeħya, At Yillilten	Ur yeyri ara
Eelġa At Ḥend Wæli	62	At Eissa Uyeħya, At Yillilten	Ur teyri ara
Malika At Ubeqqa	58	At Eissa Uyeħya, At Yillilten	Ayerbaz alemmas
Aħsen Aħmed Saæid	56	At Saæada, Ieetṭafen	Tasnawit
Ḥamid Muħend Ulhaġ	56	At Saæada, Ieetṭafen	Tasnawit
Mestafa Ben Eli	55	At Saæada, Ieetṭafen	Tasnawit
Fađila At Wedie	53	At Eissa Uyeħya, At Yillilten	Ur teyri ara
Racida At Umehrez	50	At Yegfilen, At Yillilten	Ur teyri ara
Kahina At Mħend TTeid	44	At Eissa Uyaħya, At Yillilten	Tasnawit
Malħa Haġ Emer	42	At Saæada , Ieetṭafen	Tasdawit
Eacur At Caelal	38	At Eedela, At Yillilten	Tasnawit
Lila Haġ Emer	37	At Saæada, Ieetṭafen	Tasnawit
Malik Haġ Emer	35	At Saæada, Ieetṭafen	Tasdawit
Mennu At Mesæud	24	At Eissa Uyaħya, At Yillilten	Tasdawit

3. Tabadut n yinzi :

Inzi d tawsit seg tewsatin n tsekla yurzen yer uħric n tmedyazt, talya-ines wezzilet. yeqqar-it-id win meqqren ijerben ddunit, i yesean ššwab, deg-s atas n temsirin, yessawađ izen ; ssemrasent s tuget acku yettrebbi. Yezmer ad yili d yiwen wafir ney ugar ; am wakken dayen yettili d inaw, ney d adiwenni, nettaf deg-s aserwes, tanmegla, allus deg wawal, am wakken yella usermres n yismawen n yiyersiwen d izamulen. Muħend Akli Ĥadađu deg udlis-is, yenna-d inzi d tawsit n tsekla taqdimt merra deg talsa (Assyro-Babyloniens) ġġan-ağ-d amud n yinzan yaş akken uran-ten s tuđiwin, maca anamek-nsen iseħħa. Tasekla, ama d timawit ney d tirawit tettuyal yer yinzan i wakken ad d-takez seg-sen taktiwin akked temsirin. Yaş akken inzi yesea azal meqqren yur yimaziyen, maca yeqqim kan deg ccfawat almi d tallit tatrart ideg id-banen kra n yimyura id-igemren amuden n yinzan id-şawđen. Atas n yinzan i iruħen ur şawđen ara ad ten-arun.

Awal anzi yennulfa-d d amaynut yer leqbayel, ddmn-t-id s yur itergiyen Anhi (anhan), d awal i nezmer ad t-neg deg uzar amaziğ yesdukklen (n z y), anamek-is (as-d uqbel) seg uzar-a id-yekka (nzu akked amenzu deg teqbaylit). taqbaylit am yal tantaliyin n tmaziğt, tsexdam awal (lemtel, lemtul) id-yekkan seg taerabt i wakken ad d-mmlen inzi. ¹

Ma d Camille Lacoste Dujardin tenna-d leqbayel zgan sexdamen inzan mi ara ttmeslayen; d talğiwin wezzilen n tsekla timawit, ttilin d ifyar gar sin ar ukkuz. Dayen inzan zemren ad seun anya, ttwakkasen-d ama seg tmedyazt ney seg tmucuha, amedya (yemma jida tettef azar, tiğil d ađar) yettwakkes-d seg tmacahut n Mqidec. ²

Mouhamed Djellaoui; Yenna-d: ama deg unamek ney di talya, inzi deg tmaziğt s umata yesea atas n tulmisin it-yesdukklen akked yinzan n tsekliwin n umađal. D ayen id d-ibanen deg udlis n Lħusin El Muğahed id-yennan: Inzi di tmaziğt ur yemgarad ara yeğ wid n yidlsen nniđen n umađal akk, ama deg talya ney deg unamek akked d-tegnatin n usexdem-nsen, d agzul i kra n tmucuha, d tiritin i ddren yimezwura, qqiment-d deg cfawat n yimdanen itent-

«Le proverbe est certainement le genre le plus ancien de l'humanité. Les Assyro-babyloniens prisaitent les proverbes et nous ont laissé des recueils ou ils notent, souvent avec beaucoup d'ironie mais aussi de bon sens, leurs observations sur la vie quotidienne, le mots anzi, pour désigner le proverbe, est d'introduction récente en kabyle : il provient du touareg anhi, pluriel anhan, mot que l'on peut rattacher à une racine berbère commune NZY qui a le sens général de « venir avant » de cette racine dérivent, par exemple, en kabyle, enzu « aborder en premier, venir en premier » et amenzu « premier ». 1. HADDADOU M.A., 2009, *Introduction à la littérature berbère*, HCA, P.41-43.

«Les proverbes sont fréquemment employés dans la conversation en kabyle. Il s'agit de locution, de formes courtes de littérature orale, généralement poétiques, formées de vers binaires, à quatre éléments. le proverbe peuvent aussi n'être qu'assonancés ou rythmés. Ils empruntent à des poésies connues incluses à des narrations orales ». 2. LACOSTE DUJADIN C., 2005, *Dictionnaire de la culture berbère en kabylie*, La Dicouvetre, Paris, P.289.

yerran d inzan. Tamuyli n Yusef Nacib ur temgarad ara yef Lħusin El Muğahed, yenna-d: D talyiwin tiwezlanin, ttilint d tasrit ney d tamedyazt, yettwakkes-d si tirmitin i ddren yimdanen.¹

4. *Tulmisin n yinzi :*

Inzi d tawsit n tsekla timawit, talya-ines wezzilet (llan wid ilan yiwen n uħric, wiyad bđan yef sin n yisumar ney ugar, llan wid yesean talya n usefru, wiyad ttilin d adiwenni ney d inaw ; deg-s timsirin, yesea anya akked tmeyrut.

Imedyaten yef talyiwin yemgaraden :

5. *Talya n yinzan n yiwen n uħric :*

Yas inzi wezzilet talya-ines, anamek-is lqay Md : « Ažar yettabaε tara » ; akken yebyu yili umdan yelha ney diri-t yettuyal yer uzar-is.

« Ulaç xali-k di tsirt », imdanen akk seān izerfan, ur ilaq ara ad tteāddin s wudmawen.

5.2 *Talya n sin n yiħricen :*

Dag umedyā-agi inzi yesea sin n yisumar ; tafyirt tuddist : Md « Ur ħemmley gma, ur ħemmley anwa ara t-yewten », ur ttakey ara afus di gma yer uberrani, yas ma gar-aney ur neēdil ara.

« Nekk d gma yef εemmi, nekk d εemmi yef lberrani », ilaq ad t-teddukkleđ kečč d win i k-iqerben mgal aberrani.

5.3 *Talya n udiwenni deg yinzi:*

Llan kra n yinzan seān talya n udiwenni Md: Tenna-as : « Nnay a gma ulansi, ššur yezzif fell-i, seiγ amyār d amnaħsi, tamγart teus-iyi, rnan-d ula d ilewsan », Yenna-as : « Gguley ar tiliđ yid-i lweqt n yimensi, amer ad mlilen yigenwan » . Inzi-a yessegzay-d lexdeε, tamettut-agi txeddeε argaz-is, t-ħemmel wayeđ, tebya ad temzer yides maca ur tufa ara tagnit.

Yenna-as: « A baba wten-ay », yenna-as « A mmi, εeqlen-ay » Inzi-a yessegza-d tamħeqqranit tawacult yettwaħeqren deg tmetti.

«Que ce soit dans le fond ou dans la forme, le proverbe kabyle, et amazigh en général, possède beaucoup de caractéristiques et de points communs avec les proverbes des autres littératures mondiales ; c'est ce qui ressort de l'étude réalisée par El-Houssin El-Moudjahid, parue dans la revue « Perspectives maghrébines » ou il écrit « le proverbe amazigh ne diffère en rien des proverbes des autres cultures, qu'elles soient locale ou universelles (...)composantes sont profondément enracinées dans la mémoire collective à laquelle appartient le proverbe ». 1. DJELAOUI M., 2003, *L'image poétique dans l'œuvre de Lounis Ait Menguellete* , page bleu, Alger, P.P.62-63-89.

5.4 Talya n yinaw:

Llan yinzan yesean talya n yinaw Md : Tenna-as tğixdawt « walaɣ mmi deg lħiɗ, amzun d tağuhert deg lxiɗ ».anamek-is ayla-k eziz akken yebyu yili, ɣas ixuṣ; ɣur-k ifaz.

5.5 Asemres n userwes:

Nufa-d ddeqs n yinzan yesean aserwes Md: « am lmal, am yimawlan » : kennan dderya yer lmal sxedmen tasyunt n userwes « Am ».

« Lwaldin am lexrif » : kennan imawlan yer lexrif, acku ttufarasen, sxedmen tasyunt n userwes « Am ».

Tenna-as tğixdawt : « walaɣ mmi di lħiɗ, amzun d tağuhert di lxiɗ » : tkenna mmi-s yer tğuhert sxedmen tasyunt n userwes « amzun ».

« i wwteɣ di leħnani, i yerniy di ssbaɣi, acebbub-iw d yir lašel bħal kennemti » : tkenna acebbub-is yer lašel, tessexdem tasyunt n userwes « bħal ».

5.6 Asemres n tenmegla:

Ddeqs n yinzan deg wammud-nney sean inemgalen Md: « deg unebdu nefæey iman-iw, di ccetwa am nekk am tezyiwin-iw »: anebdu d ccetwa d inemgalen.

« qeðran ma yezwar simi, tament ma tegra iwumi » : qeðran d tament, yezwar d yegra ; d inemgalen.

5.7 Allus n wawalen:

Nufa-d kra n yizan ttalsen-d yiwen n umeslay deg tefyar tuddisin Md : « Alqim alqim, tazallit teqqim » : yules-d wawal alqim.

« Akessar d akessar, Rebbi yefka afus »: yules-d umeslay akessar.

“Atmaten d atmaten, aæbbuɗ ifreq-iten » : yules-d umeslay atmaten.

5.8 Asemres n yiyersiwen deg yinzan:

Deg tuget n yinzan id-negrew nufa-d ssemrasen isem n uyersiw d azamul am: izem Md : “ izem d Mħend it-yenyan, cciea-s d abu šellan”, tasekkurt, tafruxt Md : “tafruxt d tafruxt, mi turew d tayaziɗt”, ayyul Md : ”a win umi heddrey kull-ass , yelbey-as yemma-s, seg uyyul id-yuy azar”, azger, aæjmi Md : “ mi yeyli uzger, ttuquten fella-s ijenwiyen”, “taddart akk teswa aæjmi iyunfa”, tayuga Md : “ mttif tamettut iħerzen, tayuga i kerrzen “, aqjun, aydi Md : “ tekksay iselfan i uydi, iħebbej deg-i”, “wwet aqjun sked ar wudem n yimawlan-is”.

-Nger tamawt ; am mud-nney yesəa ddeqs n tulmisin yemgaraden, talɣiwīn-is mxallafent, nufa-d deg yinzan-nney (aserwes, tanmegla, d wallus n wawalen, d usemres n yismawen n yiyersiwen).

6. Kra n tbadutin n tmiḍranin (Asentel, asugnen, tugna, azamul):

Deg uħric-a ad neereḍ ad d-nefk kra n tbadutin n yisental igejdanen i nra deg unadi-nney, nga tisuqilin n kra n yimyura seg tefransist, ha-tent-a kra :

6.1 Tabadut n usentel:

Asentel d tikti tagejdant ara negzu deg uḍris, deg yinzi yettban-d deg unamek n wawalen d wassay yellan gar-asen. Asentel yettili ama d usrid ney d arusrid, deg-s id ttban tekti n umaru akked yizen i yebya ad t-yeṣṣiweḍ i yimeyriyen. Ṣalhi M.A.; Yenna-d: « *asentel yemmal-d tikti (am tayri, am yinig, am ttar, am tmettant, atg) i yef id-yewwi uḍris, yettban-d usentel n uḍris ama deg uẓeṭṭa n wawalen (awalen mḡaraben deg unamek) ama deg uẓeṭṭa anamkan (tifyar d tugniwin n uyanib mḡarabent deg unamek) ».*

Ikemmel deg awal-is « awal « asentel » d tamsalt i yef yebya umeskar ad yemmeslay fell-as deg uḍris. Tamsalt-agi yebna-tt umeskar d taktiwin, ad tent-yefhem unermas mi ara yexdem assay gar wawalen d tefyar n uḍris ». ¹

6.2 Tabadut n usugnen:

D tidmi id-yettfaras umdan deg wallay-is, yezmer ad yili d imanay; meħsub d ayen id-yessugun i yiman-is ilmend n tagnit i deg yella netta, yezmer ad yili d amazday ama gar yimdanen ney si temnaḍt yer tayed, imi kra n tagnatin n tmenna ttilint-d deg yinedruyen yesduklen timnaḍin Md: (Ṭrad, lmut, nnif, tametṭut...). Lacoste Dujardin tenna-d: Asugnen yer leqbayel yeqqen kan yer wayen s wayes yettamen umdan, yeffey i tilawt mi ara testaqsıḍ albaeḍ ad ak-yini ur zriy ara akka id-nan. Taktiwin nni yellan wer tilawt kecmnt deg tdeyyanit uyalen yimdanen ttammen s yeessasen, arran umyi deg yidis « Anzar » tejbed lwelha-n sen ugar yer usugnen n taerabt, id skecmen yiminigen (irgazen) yer temdinin, hergend seg « Alef n wuḍan d yiḍ » akked iwudam aṣaḍen am « Harun Rracid, Ėala Ddin, Ėli Baba ». Ma yella d tilawin; ħerzent asugnen n tsekla timawit taqbaylit, aya yettban-d deg tullist « timucuha n teryel, talafsa m seba n yiqerra, akked Mqidec »²

1 .SALHI M.A., 2012, *Asegzawal amezyan n tsekla*, Odysée, Tizi, P.40.

«L'imaginaire kabyle est fertile et, pour beaucoup d'homme et de femmes, il est à la limite de la croyance. Il arrive souvent que l'on évoque le surnaturel en ajoutant un commentaire en ces termes : « je ne sais pas si cela existe ou pas ». bien des manifestations surnaturelles sont islamisées, moyen simple de perpétuer une croyance plus ancienne. Les anciens mythes ont été cependant quelque peu oubliés et relayés parfois par un imaginaire arabe qui a pénétré par l'intermédiaire des hommes émigrés dans les villes algériennes. Ainsi rencontre-t-on, en

Ma yur Joël T.; Awal asugnen yer wid it-yessexdamen yesea inumak yemgaraden, tibadutin-agi mgaradent seg umeskar yer wayeđ, kra sexdamen-t s wudem yefren acku d anemgal n tilawt. yef waya Pascal, Vaultair, Rousseau eerden ad d-ksen asugnen seg war tilawt i wakken ad as-fken adeg deg tilawt, s waya i seksen azal-is.

Ma yur kra yuyal itezzi kan deg tayult icudden yer yihulfan n umdam, iten-issawden ad t-sarnin, ad as-fken azal-is. Yur kra n yimeskaren, asugnen d tagrumma n tugniwin i yettnernayen deg wallay n umdan, d tayult lqayen.¹

6.3 Tabadut n tugna:

Tugna d takti tamezwarut i yettilin deg wallay n umdan, yesnarnay-itt ilmend n tegnatin i yettidir, ney tezmer ad teseu assay akked tmuyli, tettili deg yiman n umdan, ur tt-yettwali ara wayeđ nniđen. D talya tamezwarut n usugen, tettili deg wallay n umdan, tikwal tettili tugna mebla ma nwala tayawsa, nessugun-itt-id seg cfawat ney seg ihulfan nney. Ğellawi M. yenna-d; Tugna d ttawil n usenfali n wayen i tezzin deg tbadnit d tsusmi s telqayt deg yiman n umedyaz.²

Buamara K. *Ula d netta yessegza-d tugna yenna-d* : « *deg unamek-ines amezwaru, tugna tettnamak talsihawt, unuy, tinnulfa (ayen d-yennulfan, id-ibanen) deg unnar n tsekla, tunuyt-a teskan-d assay yellan snat n tillawin yemxallafen, yemmibeaden. Deg yiwet ad naf ayen i yef d-yettmeslay bab-is: « asentel amserwes win yeskanzin yer kra » deg tayed ad naf amserwes « win uyur yettkanzi ayen uyur nebya ad yettcabi, Md:*

Aqli am yigider amerzu

Hesley deg uzzu

Ebdey imetți d leeyad.»³

culture kabyle, une partie de l'imaginaire des Milles et une nuits, par exemple des personnages comme Harun er Rachid, Aladin, des génies, et nombre d'autres héros des récits de ce répertoire masculins ; tandis que le répertoire féminin reste davantage fidèle aux narrations d'un imaginaire plus spécifiquement orale et kabyle. Dans celui-ci, les personnages sont par exemple, teryel, ou talafsa à sept têtes. 2. LACOSTE DUJARDIN C., Op.cit. P.185.

«Le mot imaginaire a, chez ceux qui l'emploient, des significations fort différentes, et par certains aspects il peut donner l'impression d'être une auberge. Pour les uns, il est implicitement valorisés de façon péjorative, car il s'oppose à la notion de « réel », et devient synonyme de « chimérique ». Pascal, Voltaire, Rousseau emploieront le mot dans cette acception. 1 .JOËL T., 1998, *introduction aux méthodologies de l'imaginaire*, marketing S.A, Paris, P.16.

«L'image constituant, dans leurs écrit le moyen d'expression de « ce qui demeure silencieux, calme et mélancolique au plus profond de l'âme du poète ». 2 .DJELAOUI M., Op.cit. P.89.

3 .BOUAMARA K., 2007, «Amawal n tunuyt n tesnukyest », HCA, P.53-55.

6.4 Tabadut n uzamul:

Azamul d tulmist yurzen yer uyanib, sexdamen-t akken ad yessiweđ tugna n kra s ugdam, yessawađ tikta s wawal arusrid, yettak tagnit i yimeyri ad d-yessugen i yiman-is takti i yebya ad d-yini. Azamul deg yinzi icudd ama yer « tudert, tawennađt, iyersiwenn, d ugama », yemmal-d ama d ayen yelhan ney d ayen n dir « lxiir d ccer, talwit d ccwal, lferħ d lqerħ, lmut d tudert, cbaħa d leqbaħa... ». Amedya n kra n yizamulen i sexdamen lebyayel akken ad d-mlen: lhiba d tebyest (Izem, d lbez), lašel (Tazemmurt), ccbaħa (Itij, itri, tiziri, aggur, ajeğğig, lwerd), leenaya (Idurar). Ğellawi M. yenna-d: Azamul d tikiwin id d-yettbanen deg yinumak arusriden, yenna-d Higel « Azamul d asyal uqbel kullec ». D anamek lqayen yettağan amdan ad d-yessugen taktiwin, tikwal yessawađ-it ad yeffey i tilawt. Nessawađ ad negzu azamul d yiwet seg tulmisin i ssemrasen atas leqbayel i wakken ad d-sbegnen ihulfan-nesen ney ayen byan ad t-id-inin sexdamen talyiwin tizamuliwin. Gar yizamulen i sexdamen di tmetti taqbaylit zgan ttuyalen-d ad d-nebder: Itij, itran, tafat, agu, ađu, lehwa, reud, adfel, lwerd, ajeğğig...atg.¹

Tibadutin id-nefka m qarabent akk deg unamek, maca yal amyar u yefka-tent-id s tmuyli-ines, tuget deg-sent s tefransist, neered nexdem-aset tasuqilt yer teqbaylit.

Tagrayt :

Ar taggara n uħric-a nessawađ negza; anzi d tawsit yurzen yer talyiwin tiwezlanin, d tamsirt, semrasen-t s tuget i ttrebga d uwelleh, yesea azal meqqren deg tmetti taqbaylit, yezmer ad yeseu yiwen n uħric ney ugar, s talya wezzilen ney s talyiwin nniđen, yettili deg-s userwes, imeslayen inemgalen, am akken id-nufa asemres n yiwersiwen d izamulen. isental-is mgaraden yerna ugten. Inzan kecmen akk deg tayulin n tudert. Yal yiwen seg wideni it-id-yessegzan yerna-d amaynut yef wayeđ, d ayen i ay-yeğğan ad t-nezgu war ugar.

Ma d tibadutin n tmiđranin (Asentel, asugnen, tugna, azamul) negza; tamuylı n yimyura ur temgarad ara atas, d acu kan yal yiwen yesbadu-d s tidmi-ines. yef **usentel** ; nnan-d d takti tagejdant i yef id-yettawi yinzi, ma d **asugnen** ; d tagrumma n tugniwin i yettilin deg wallay n umdan, yezmer ad yili d imanay ney d amazday, **tugna**; d takti tamezwarut id- yettlalen deg wallay n umdan, d timanayt; ur yezmir ara wayeđ ad tt-iwali, ma d **azamul** ; d tulmist yesean azal meqqren deg tmetti taqbaylit ; acku yessegzay-d ayen akken ur yezmir ara umdan ad t-id-yini srid.

«Le symbole, tel qu'observé dans l'image traditionnelle, s'arête à des conceptions précises et à des sens déterminés exprimés dans un ensemble poétique masqué, cette conception se rapproche, d'ailleurs, de celle de Hegel qui pense que « le symbole est avant tout un signe »...parmis les symboles constamment présent « la lumière », « la brume », « le soleil », « les étoiles », « le vent », « la pluie », « le tonnerre », « les neiges », « les roses ». 1 .Op.Cit.,P.156-157.

Ixef wis sin :
Taşleđt Tasentalant

Tazwert:

Deg yixef-a ad neeređ ad nebđu amud-nney ilmend n yisental i yef d-ttawin, s yin ad neg tasleđt tasentalant i yisental id-yufraren, ad ten-id nessegzi s telqay, yerna ad d-nefk imedyaten seg yinza-agi; ad ten-id- nessefhem yiwen yiwen. Tasleđt tasentalant d asqerdec d unadi lqayen, d asegi n wayen i itezzin dixel n yinzan, aya yehwađ mlih tiherci d utwal, yewwi-d ad yessemyer umeyri tamuđli-s akken ad yefhem ayen id-yeqsed umennay deg yinzi-s s wudem usrid, acku yal amdan yesea tikta id-yessugun i yiman-is, tikta-a mgaradent seg usentel yer wayeđ. Ihi tezmer tesleđt tasentalant ad tiweir imi teħwađ atas u uxemmem, am wakken dayen tezmer ad tishil; s yiwet n tyuri ad tegzuđ srid anamek. Tamuđli-a yessegza-tt-id M.A.Salhi, yenna-d: “*yal ađris yettawi-d yef kra, yal ađris s usentel, tikwal yeshel ad t-yefhem umeyri war ugur, tikwal yettas-as-d yewewer. Yettishil ney yettiweir ufham n usentel ilmend n ubrid i yedfer umeskar, amek ara t-yebnu deg uđris*”¹

1. Tasleđt tasentalant n kra n yisental id-yettuyalen s tuget:

Deg uħric-a ad neeređ ad d-nħiwec kra n yisental i deg ugten yinzan, ad asen-neg tasleđt tasentalant; ad d-nessegzi yal asentel ilmend n wazal-is deg tmetti-nney, s yin ad d-nefk kra n yimedyaten i yal asentel seg wamud-nney, ha-ten-a kra n yisental id-nefren:

1.1 Awal :

Awal d allal n teywelt gar yimdanen, yesea azal meqqren deg tmettiyyin merra, ladya timetti taqbaylit. d azamul n teqbaylit, n tirrugza, n tissas.yis-s i ferrun timsal, ney iyebtan yettilin gar yimdanen, yis-s i sšawađen izen, id-ssegzayen lebyi-nsen, id-mmalen ihulfan-nsen id-ssufuyen ayen akk yellan dixel-nsen akken qqaren “lemfateħ n wulawen d ilsawen”.Yella wawal yelhan nemegger-d yis-s ayen yelhan, yesseghad assayen gar yimdanen, yesnernay taddukli, yella yir awal ibeđtu imdanen, yettruzu tdukli, yesnuynuy, ur t-itettu ara laebd akken qqaren “yir awal yeqqaz irennu”. Imi awal yesea azal ttawin-d s tuget inzan fell-as, yef waya nextar kra n yinzan ad ten-id-nessegzi:

« Iles azidan iteđteđ tasedda » : lmaena-s s wawal yelhan tzemređ ad d-tawid azref-inek ula anda-ken yeweer, ad d-tessiħnined ula d win ur nesei tasa, akken qqaren « Bu yiles medden akk ines ».

« Win ur nessin ad yehder tuy-it taluft » : lmeena-s win ihedderen mebla lmeena, ur yesei ara azal deg tmetti, d amehqur, ulac win ara s-yesmuzegten.

« Awal ma wezzil yefra, ma yezzif ad d-yawi kra » : tikwal asuget n wawal yettawi-d cwal, yuwwi-d yef umdan ad yemmeslay kan ayen imaenen, akken qqaren « win yessuguten awal di

1 SALHI M.A., 2015, *kra n tsura n tsekla*, Tira, Béjaia, P.31.

daewessu i yettnawal », acku tikwal yeşşawađ yer yimenyi, ibeđtu ula d tasa d wayen turew, ilaq ad nissin dacu id-neqqar.

“Awal-iw am deffu, tameddit id-yettnulfu”: mi ara k-yenhu walbeed deg leşlah-ik ur as-tettayed ara awal, ar tagara ad t-tefyed yer wawal-is.

“Mttif tihudit, tumla”: mttif win yessusmen yeğga deg lheq-is yas idurr-it wawal, wala win inumren ad d-yeggri deg nndama , akken qqaren “d win yeğgan i yenğan”.

“Limer ur nniy ad iniy, imi nniy uli yiniy”: mi ara s-yedru kra i walbeed yili tægned-as yakan, ur ak-yesmeşses ara, yexdem rray-is, ar taggara yeffey ar wayen i as-tennid.

“Win ur nettnawal, ur t-yelzim wawal”: ur ilaq ara amdan ad-yehder ma yella ur teeni ara temsalt.

“D win yeğgan, i yenğan”: win yessusmen leemer yeşsil, itekkes-d iman-is seg twuya s tsusmi-ines akken qqaren “win zzayen leemer yeddim, meena leemer yendim”.

1.2 Imawlan :

D lsas n tudert, sean azal meqqren deg tmetti, imi yis-sen i nella, d azamul n tdukli, tagmat, ttregba, lehnana, nnif, laşel... , d nutni i yettaken tudert, d wafud, d lherma i dderya-nsen, ttwelihen yer wayen yelhan, fella-sen i tebna dunit. Llan yimawlan leali ttaken ttregba yelhan i derya-nsen, ad teksen i yiman-nsen, akken ad t-fken i warraw-nsen, ssaşbibiren fella-sen, xeddmn tagmat gar-asen, ur ferqen ara gar yiwen d wayed. Llan yir imawlan, beđtun dderya-nsen, ferqen gar-asen, maca akken byun llan d imawlan akken qqaren «ur yextar hedd imawlan-is ». imi Rebbi iweşsa yef lwaldin, yewwi-d ad asen-neg azal meqqren deg tudert-nney, yef waya id-ttawin s tuget inzan yef usentel-a, ad d-nessegzi kra n yizan seg-sen :

« Lwaldin am lexrif » : lmaena-s imawlan ttufaraşen ma ruhen ur d-ttuyalen ara, ulac win izemren ad yečcar amkan-nsen.

« Yečca lmal yeffreh bab-is » : meşsub ma čcan warraw-nsen amzun d nutni i yečcan, ad d-teksen i tarwiht-nsen akken ad asen-t-fken i nutni.

« Limer ufiy a yiger-iw, ad d-tifeđ ak igren n medden » : lukan ufan yimawlan dderya-nsen ad tif akk dderya n medden, ad d-ifriren yef wiyad, ur ten-yettif hedd.

« Tafunast yurrwen inisi, ma temceḥ-it d isennanen, ma teḡḡa-t d mmi-s » : tikwal yaṣ dderya-nni teffey afus i yimawlan, maca ur zmiren ara ad ten-ḡḡen, imi tasa-n sen ad d-teqlileḥ fellasen, akken qqaren « win ijerben tasa, ad yens anida nensa ».

« Yekkat uḥeddad afdis, yenjem-it mmi-s » : mi ara d-yeḥbu uqci deg baba-s, ad yetbeḥ abrid-is, abrid yelhan.

« D agujil baba-s yella » : mi ara yili ubabat ur yeclie ara deg dderya-s, ur yestaqsay ara fellasen, ur yezri ara ma yella wacu iten-ixuṣṣen, amzun yemmut. Ssemrasent s tuget mi ara msebdun yimawlan.

« Ala tikkut id-icebbun di baba-s » : mi ara d-yaf uqci baba-s ur yeṣliḥ ara, ur ixeddem ara deg wayen yelhan, ad yetbeḥ abrid-is.

“Iruḥ wul ad yekkes lxiq, yufan leḥbab d imuḍan” : mi ara t-ruḥed ad tezred imawlan ney leḥbab-ik, ad ten-tafed ur hennan ara ney yella wacu iten-ixuṣṣen.

“A baba wten-ay, a mmi eeqlen-ay” : mi ara tettwaḥqer twacult, ad d-tafed imawlan-ik ttwaḥqren, ad tettwaḥqred ula d kečč, acku akken id-tufid imawlan-ik ad tilid.

1.3 Dderya :

D lsaṣ n tudert, yis-sen i bninet i tettkemmil ddunit, i tbedd twacult, limer mačči d tarwa ur tettnarni ara tmetti, d azamul n tudert, tasa, tabyest, yis-sen i ferḥen yimawlan, acku win itent-yesean yeḡḡa-d amur-is yeemer, d nutni i yettkemilen abrid id-nejren imawlan, d lejdud-n sen, d nutni i yettaken tabyest i yimawlan akken ad qablen iyeblan n ddunit, tella dderya yelhan, d tumεint ; d widen yetturebban, yesean nnif, yeṣṣawaḍen leefu d rreḥma i lwaldin-n sen, yettfen deg tanaṣlit d tjaddit-n sen. Tella yir dderya ; d widen yesnuynuyen imawlan, ur asenttḥessisen ara, ḡḡan tanaṣlit d tjaddit-n sen, aya d ayen yettružun ifadden n yimawlan. Gar yinzan id-nessegza deg usentel-a:

« Lhem ur tekkis tyuga, ur t-tekkes truka » : ma ur ak-tezzuzef ara lḥif dderya-k, ur ttraḡu ara deg uberrani ad ak-t-yekkes.

« Axxam yeččur d isyaren, ulac s wacu ara nehrey ayyul » : win yesean aṣas n dderya, maca ulac win i as-igan lewqam, ulac win i yef ara yettkel.

« Iweqqem i medden, issefray i yemma-s » : win yettaken afus n tallelt i uberrani, imawlan-is yeğğa-aten ur as-nyerra ara lxir, akken qaren tiregwa-nsen mbaeid i sswayent.

« Mmi ur nelli yur-i, tif-it yelli » : mi ara yezweğ yiwen, iruḥ yeğğa imawlan-is, ur yezdiy ara yid-sen, ur yestaqsay ara fella-asen, ur asen-yettara ara lxir, imawlan ur beqqun ara ad beeden fella-sen dderya-nsen.

« Dderya n lğid yiwen ar sin, aḥeccad eudd ar xemsin » : dderya yelhan cwiṭ, yir dderya atas.

« Ur slewliw i uqcic mi ara d-ilal, ttel-it efsi-t, terğud ad iban lḥal » : ur ferreḥ ara s uqcic mi ara d-ilal, arğu-t ad yimɣur, ad iban ma yeşleḥ ney ala, ma d win ara yerren lxir ney ala.

« Am lmal, am yimawlan » : mi ara d-teffey dderya am yimawlan-nsen .

« Wwet aqjun, sked i wudem n yimawlan » : ma yella wacu yexdem uqcic, ur as-tterra ara ttar, muqel ar wudem n yimawlan-is, acku yezmer ad ilin lhan, ur uklalen ara ayen n diri.

« Iteffey-d ujeggu seg umager-aman » : ma diri-ten imawlan, ula d dderya ad d-teffey diri-tt acku aẓar yettabae tara.

« Win iten-yesean, yerwa amdegger, win ur ten-nesei, yugad nnger » : d imawlan i as-yeqqaren akka, mi ara seun dderya, ma seun-ten weern i ttrebga, ma ur ten-sein ara ttagaden ad negren.

« Aẓar yettabae tara » : akken d-tufid imawlan-ik ad t-tilid, ma seggmen ad tseggmed, ma ewğen ad teewğed.

« Yettak Rebbi irden i yir tuymas » : mi ara d-yefk Rebbi dderya i win ur ttuklal ara, win ur asen-iteggen ara leḥsan.

1.4 Tagmat :

D assay yellan gar watmaten, leemum, lexwal, d twacult s umata, d azamul n tdukli, d nnif. S yis-s i seun yimdanen afud, akken i as-yenna umedyaz « win ur nesei tagmat meḥqur », yis-s i ttqabalen aedaw, ma ġehden wassayen gar twacult ur yezmir hed ad tt-yeɣdel, ad teseu awal-is deg tmetti, ad kukrun ad qerben yur-s. tella tegmat yelhan ; mi ara dduklen watmaten, ur ttemyettaken ara afus gar-asen, tella yir tagmat, widen i gezmen assayen, yezzan cwal gar-asen, atmaten ur nettemsefham ara ur nemyihmal ara, wa ur yebyi lxir i wayed, ur ttemeawanen ara deg tegin n ddiq, aya ur ilaq ara acku tadukli tesa azal ilaq tawacult ad teg

afus deg ufus i wakken taekkemt ma zzayet ad t-tifsus.yef waya neddem-d kra n yinzan seg usentel-a :

« Yir tagmat am lkalitus » : lmeena-s ma ulac tadukkli, ur yettili ara lsas i şehhan deg twacult, ayen id d-yusan ad yeglu yis-s.

« Atmaten d atmaten, aebbud ifreq-iten » : yas akken tezdi-ten tgella, yal yiwen i tett i uebbud-is, maca ad d-qimen d atmaten, ilaq ad dduklen am yidudan n ufus.

« S kra n win mu zzin nyan-t » : mi ara dduklen watmaten, ula d ayen ikemren ad d-yishil.

« Nekk d gma yef emmi, nekk d emmi yef lberrani » : mi ara teddukel twacult, ad tesu afud, ulac win ara sen-yizmiren, ad tesu azal akked lhiba.

« Win yebyan ad d-izur lemqam, ad d-yezwir seg at wexxam » : win yebyan ad d-yexdem lxiir, ad d-tyaxdem i wayla-s, ur izeggir ara deg uberrani ad d-yeğğ tawacult-is.

« Ur hemley gma, ur helmey anwa ara t-yewten » : yas ur gerrzen ara wassayen gar watmaten, maca yer uberrani wa ur yettak ara afus deg wayed, deg tizi n nnif ad duklen.

« Sani i tettuddud ay adar, s azar » : deg tegnit n ddiq ney mi ara yehwiğ umdan afus n tallelt, yettuyal dima yer uzar-is, acku d win ik-iqerben kan i terra tmara.

« Ssawley i win iqerben yenna-d ala, ssawley i win ibeeden yenna-d aneam » : llant kra n tegnatin ad t-tafed win ibeeden ad k-ieiwen ad ibedd yidek deg tegnit n ddiq, ur tettafed ara win i ak-yettelin ney tawacult, acku akken tella tegmat yelhan i tella yir tagmat ; tiwaculin ur neddukel ara ur nesei ara assayen yelhan gar-asen.

« Ugadey tiyita n gma, wama tin n ucengu bniy fella-s » : tiyita n uedaw nebna fella-s acku nezrat d aedaw, iweer ma yexdee-ik gma-k acku ur tettarrađ ara yur-s ad as-tefkeđ laman netta ad ak-yekk deffir n uerur.

« Win yesean yir tagmat, ad yernu ad ikerred, win yesean yir tawellit, ad yernu ad icarred, win yesean yir allag, ad yernu ad iferred » : win ur nesei ara assay yelhan d twacult-is, ulayyer yeg iedawen, ney yessiyzef ilel-is, acku ulac win ara ad as-yettin i lmendad ma yesea iyeban ney ma yennuy d walbaed.

1.5 Tadukkli :

Tadukkli d assay yezdin imdanen s umata, ama deg yiwet n twacult, ney gar watmaten, ney wid yemyussanen, tesa azal meqqren deg tmetti, d azamul n nnif, d tegmat, mi ara dduklen lehbab ur yezmir hed ad ten-yeydel, ad meawanen yef yieblan n dunit, taekemt ma zzayet ad tifsus, tella tdukli yelhan, mi ara bedden yid-k lehbab-ik deg tegnit n ddiq, tella yir tadukli ; mi ara k-ggen widen terrid yer wul-ik mi ara tehwiqed afus n tallelt, ur ak-teksen ara yef wul, ur ten-tettafed ara deg cceda, amdan yehwaq wiyad, ur yezmir ara ad yidir wehd-s.yef waya id d-neffren kra n yinzan seg usentel-a :

« Aħbib mi tekmer, mačči di tizi n liser » : ameddakel n tidet, d win ara ibedden yid-k deg tegnit n ddiq.

« Ddiy d yir rrfiq, yeğga-iyi deg yir mdiq » : mi ara k-yeğg uħbib deg tegnit n ddiq, ad t-tettekleq fella-s ad k-yexdee.

« Nugad ad yaben at nnif, ad ay-kkaten wid nif » : win ur nesai ara tadukli meħqur, acku ur as-teggen ara medden azal yas d læbd yelhan, imi tadukli tesa azal, argaz s urgaz, ala Rēbbi i wehdes.

« La smah i udebsi yerzen, i tdebsit ayyer i terna » : mi ara ttruhun yimeddukul-ik yiwen, yiwen, alama tufid-d iman-ik wehd-k, ur tesa id hed yer yidis-ik.

« Yeddukel sala d mala, uyen abrid yer tala » : mi ara dduklen sin msawan, ulac win ara yenhun wayed, ney win ara d-yerren wayed yer ubrid, ula wi mlen swab i wayed.

« Aebbuq uryib, win ur t-neylib, ur itegg aħbib » : win umi meqqr uebbuq-is, ur iseeu ara aħbib, acku ihemmel kan iman-is, yebya kullec i yiman-is, yesa tussfa, ur yettdukul d hed, yettyama kan wehdes.

« A win yufan yiwen d nekk, wayed am nekk, ad neg ddunit la cekk » : mi ara temsefhamed d yiwen, ad tesaum rray, wa yeccawar wa, wa isell i wayed, ad tgem afus deg ufus.

« Ddu d useedi, ad tawid si sseed-is, ddu d umcum ad tawid si ccum-is » : ma teddid d læbd yelhan ad t-telhud, ma teddid d yir læbd ad k-yawi deg yir brid.

« A tunict ma ad iyi-teynuq, d kra n lemħibba i trennuq » : ma tefkid araz ney tayawsa i walbeed ur t-yennuq ara maca ad tesghahded assayen gar-ak d lehbab-ik.

« Llah llah a si Hsen, ala axxam-is i yessen » : ur iteg ara tadukli d wiyad, ur yessin hed yelha-d kan d yiman-is.

« Ulac leħbab ur neffriq » : Ƴas dduklen neƳ mħabben yimdanen, maca ad d-Ƴas win ara t-niferqen, ad yekcem gar-asen.

1.6 Argaz :

Ddunit tebna Ƴef sin ; argaz d tmeṭṭut, argaz d lƳas n uxxam, d leenaya n tmeṭṭut, d azamul n turrugza, nnif, lašel ; d teqbaylit, yešeā azal deg ttrebga d uwelleh n dderya-ines, argaz leali ; d win ibedden Ƴer uxxam-is d tmeṭṭut-is d dderya-s, d win yešeān lhiba d tissas, yetṭfen deg tnašlit d tjaddit-is, yešeān nnif, yetteklen Ƴef yiṯil-is. Yir argaz d win iḍegēen deg twacult-is d uxxam-is, ur nesei ara turrugza d nnif, ur nettataf ara deg wawal-is, akken qqaren argaz yettwaṭṭaf seg yiles, Ƴef waya ad d-neddem kra n yinzan seg usentel-a ad ten-id-nessegzi :

« Ay argaz, ay ameybun, ikessen di lexla am userdun, deg uxxam ur yeƳri dacu iḍerrun » : ttawint-id Ƴef urgaz id d-ilehhun kan d uxeddim, yezga berra, axxam ur yeclie ara deg-s, ur yeƳri ara dacu i yellan neƳ ayen iḍerrun deg-s.

« A yirgazen a tifeƳwa, seqcer tegreḍ s imi » : Ƴef urgaz ur nesei ara turruga d nnif, yettagaden tmeṭṭut-is, ur yešei ara awal deg uxxam-is, i tettawi tmeṭṭut deg yir brid.

« Argaz ur nxeddem, efk-as taruka ad yellem » : Ƴef urgaz afenyan, ur ixeddmen ara, ur yešein ara iṯil, yettkalayen Ƴef tmeṭṭut, ur yešei ara turrugza d tissas.

« Lalla mergaza, d win terna tmeṭṭut » : argaz i terna tmeṭṭut-is, win ur nesei ara tissas.

« Azger yettwaṭṭaf seg yiccew, argaz seg yiles » : argaz d win yettatafen deg wawal-is, ur t-yettbeddil ara i yebyun yeḍru.

« Argaz d awal, mači d aserwal » : argaz ilaq ad yettataf deg wawal-is, ḍayen ad yetteeddi wawal-is, argaz maci d iselsa-ines i d-ššeḥ maca d azal-is deg tmetti.

« Axxam yeččur d irgazen, ulac win ad d-yerren tiqit » : mi ara yilin aṯas n yirgazen deg uxxam, maca ula yiwen ur yenfie, ulac win ara igen lewqam.

« AmƳar mi icab Ƴas enƳ-it, ma ulac ad d-yegru i twayit » : argaz mi ara yimƳur txešer tbiēas, yetteassa kullec, ḍya qqaren-d akka.

« Igenni yerna tamurt, argaz yerna tameṭṭut » : argaz ḍaymen yettili d tacḍat i tmeṭṭut, acku yešeā tabyest d tissas.

« Irgazen am lemwas, win iqeḍeen ad isetteḥ » : meḥsub argaz ilaq ad ban wadeg-ines deg tmetti, ma ulac txuṣ-it turrugza.

1.7 Tameṭṭut :

D lṣas n tmetti, d ajgu alemmas n wexxam, d afus ayeffus i yettaken afud i urgaz, d azamul n teqbaylit, d ttrebga, n lḥerma, d laṣel, n nnif, d tayri. Fella-s i tebna tmetti, tesēa azal meqqren deg ttrebga, d uwelleh, d uselmed..., tameṭṭut leali d tin iḥerzen lesrar n uxxam-is, iṛebban arraw-is, tezṣa tagmat gar-asen, tbedd yer urgaz-is. Yir tameṭṭut d tin iḥemlen axxam-is, yebḍan arraw-is, iḍeggēen deg urgaz-is, ur teḥriz ara lesrar n uxxam-is, akken i as-yenna umedyaz « ma yif-ik gma-k meṭṭu, ay aḥbib xdem neḡ qim ». imi fella-s i tebna ddunit, i ibedd uxxam, ttawin-d fella-s inzan, yeḥ waya i nextar ad d-nessegzi kra n yinzan seg usentel-a :

« Yir meṭṭu, yif-it bettu » : win ara yaḡen yir tameṭṭut, ur as-nexdim ara dunit, xir berru wala ad d-tegri i twayit.

« Yiley-kem d lmumen, ziyen d ajellab semmumen » : d tin yesēan sin n wudmawen, yettaran iman-is telha maca ar daxel d stuta, teččur d nnḥas, d ddyel.

« Mttif tameṭṭut i ḥerzen, tayuga i kerrzen » : win yesēan tameṭṭut leali, xir n sēaya, imi netta-t s timmad-is d agerruj, acku ma teḥrec tesēa ṛray d win i d cci n dunit.

« Tin yuyen kra n ueḍar, i yetteḥ canxar, terra-t-id d adewwadi » : tella tameṭṭut yaṣ tuy argaz ixuṣṣen, ad t-tessali, ad tzux yis-s, ad as-teg ccan gar medden, ad yuḡal yesēa lḥerma d wazal, yeḥ waya i qqaren d tameṭṭut id lṣas n tudert

« Ččiy iḥder n uwackan, d iyil-iw iyi tyefkan » : tameṭṭut iḥercen, yesēan iyil, ur tettkalay yeḥ ḥed, tezmer i yiman-is.

« Teḡḡa argaz-is yemmut, truḥ ad t-eezzi wayeḍ » : mi ara teḡ lecḡal n uxxam-is, ad truḥ ad t-ēiwen wiyad.

« Igenni yerna tamurt, argaz yerna tameṭṭut » : dima tameṭṭut seddaw leenaya n urgaz i tettili, acku yugar-itt tabyest, d tezmert.

« Axxam mebla tameṭṭut, am lebḥer mebla lḥut » : axxam ur nesei ara tameṭṭut, ulac dacu yesēa, acku d nettat id ajeggu alemmas, fella-s i yebna uxxam.

« Jmeeliman ar ma yerfed iman-is urgaz d tameṭṭut, ma yeyli d tameṭṭut » : acku yef tmeṭṭut i ibedd uxxam, ma tesseɛ rray teḥrec ad teiwen argaz-is ad terfed ad as-teg ddunit, ma ur teḥric ara ad t-teyḍel ; acku argaz weḥdes ur yezmir d acu ara yexdem akken qqaren yiwen n ufus ur yekkat ara urar.

1.8 Tissulya:

D Isas n tudert, d assay yezdin tameṭṭut d urgaz i wakken ad gen tawacult. Yeseɛ azal meqqren deg tmetti, yis-s i tettkemmil tudert, yurez yer twenza ama n urgaz ney n tmeṭṭut, acku yettuɣal yer lmektub, win yeseɛn zzher ad d-implil d win it-iwulmen, ad cerken tudert ama telha ney diritt. Yella zzwaḡ leali yezdi gar sin wulawen, ttemsefhamen sin, tella talwit gar-asen, ttemqadaren, ttemeawanen yef yiyeban n dunit. Yella yir zzwaḡ, ma ur msebyan ara sin, ur msefhamen ara, ney yiwen deg-sen diri-t ; akken qqaren « mttif šber, yir mensi ». yewwi-d yef win ara izewḡen ad yeddu s leeqel, ad ixemmem mliḥ, ad yextir amdan d wumi ara yemsefham, acku zwaḡ yiwen wass aḥebber-ines aseggas, imi asentel-agi yeseɛ azal, ttawin-d s waṭas fella-s inzan, yef waya nextar kra deg-sen :

« Xir εawaz, yir summet » : xir yiwet ad teqqim deg uxxam n baba-s ad t-tesber, wala yir zwaḡ, imi yettawi-d tewwser.

« Xir ajellab n tmurt-iw, axelxal aberrani » : xir mmi-s n taddart, wala win ur tessineḍ, acku taddart d tawacult meqqren, ttemyuššaren, yerna zik tin ara izewḡen di taddart-is d isey.

« Argaz n yir tameṭṭut, hat di temda yemmut » : win yuḡen tameṭṭut ur neḥric ara , yuwi-t wasif d asawen, ur yezmir ara ad yerfed iri.

« Ad tili lemεewḡa tεewweq, mi tufa argaz teeluleq » : yiwet mi ara tbur, ad teqqim aḥal tbur, ḥedd ur tt-isawem, mi id-iferreḡ Rebbi fell-as ad tebburef, ad teg ccan i yiman-is.

« Iruḥ yer teḡgi, yewwi-d lemtel-is » : yal yiwen yettay win i as-ilaqen, win id-yemsawa, win yelhan ad yay tin yelhan, win n diri ad yay tin n diri, yal yiwen yessemalalay-it-id Rebbi d win i t-yecban.

« Lḡaḡa ur nenzi ara, d bab-is ur d-nesteqsa ara » : zwaḡ yettuɣal yer lmektub d twenza, yal yiwen d acu i as-yuran, ḡas ma teṭṭel yiwet ur tezwig ara ad d-yas wass ad tezweg asmi ara yekteb.

« S kra n win yettdellilen s yelli-s, leemer tezwiđ » : win yesean yelli-s ur tezwiđ ara ur ilaq ara ad yettaerađ imdanen ad ttayen, ad tteyđ kan ad d-yas lmektub-is ar uxxam .

« Ixxamen n medden weeren, ma ur nŷin ad sđeefen » : zzwađ yeweer ; acku taqcict ad t-beddel axxam, ad truđ yer leibad ur tessin ara, yezmer ad ten-taf weeren akken texdem maci akken.

« Tin yuŷen argaz leali tečč tefari, tin yuŷen yir argaz tečč tedduri » : tin yuŷen argaz yelhan ad t-telđu s yisey, ma d tin yuŷen yir argaz ad t-tuđal deg tterf.

1.9 Rray :

Amdan deg tudert-is yehwađ ad yeseu rray, ad yissin amek ara s-yeddu i ddunit-is, uqbel ad yeg tayawsa yewwi-d fella-s ad izer ar wanda ara yaweđ, ilaq ad yeddu s leeqel, s rřzana, ad yili d ukyis, ad yesmeđsis i leibad ara t-iwelhen yer wayen yelhan, ad yeččawar widen yesean tiritin deg tudert, win yesean rray yelhan ; iteddu-as i tudert-is s lyana, ibeēed i yir brid, win yesean yir rray ; d win ixeddmen kan ayen yefyēn fella-s, ur yeččawar ara, ur yesmeđsis ara i win ara t-iwellhen yer wayen yelhan. Rray yesea azal meqqren, yef waya id-ttawin fella-s inzan, gar-asen :

« Agujil d agujil n rray, ma d rray xir n seaya » : agujil d win ur nesēi ara rray, ur nessin ara amek ara yeddu i ddunit-is, ma d win yesean rray yif amerkanti.

« Rray d seaya » : win yesean rray, xir n umerkanti, acku ŷas ixuđ yessen amek ara yeddu i ddunit-is.

« Yezzenz amgud, yuŷ ađriq » : ttawint-id yef win ur nesēi ara rray, iserređ i wayen yelhan, yettef deg wayen n diri.

« Ad ak-yefk Rēbbi yir rray, yerna ad d-yass eziz fella-k » : win yesean yir rray, ur yesmađsis ara i win ara t-iwelhen yer wayen yelhan, yerna yettwali iman-is yessen kullec.

« D rray-iw id aēdaw-iw » : win yesean yir rray, yettyama dima d aneggaru gar medden.

« Iēemmer s walef, ijađ s mitin » : win ur nessin ara amek ara yeddu i tudert-is, ugar i yessexsar, id-yessasay.

« Yeddukel sala d mala, uŷen abrid yer tala » : mi ara mlilen sin ur nesēi ara rray, ulac win ara d-yerren wayeđ yer ubrid.

« Anda i zaden rreyas, i zriy l babur yeyreq » : mi ara yilin leibad d agraw, yal yiwen ad yeqqar d rray-iw i yelhan, dya ur ttemsefhamen ara.

« Fkiy-as rray i Muḥ, yebna-iyi axxam s lluh » : win ur nesei ara rray, ad t-ciwred ur ak-d-yettak ara rray ara k-yessufyen yer wayen yelhan.

« Iruh Muḥ ad d-yawi Muḥ, taggara iruh » : mi ara yeared walbeed ad k-iwelleh netta rray-is drit.

1.10 Zzher (lbext) :

Deg tudert, amdan yurez ayen i as-d-iderrun yer zzher d twenza, yal yiwen ad yidir kan ayen i as-tefka twenza-s, yella laebd yesea rrezg yelhan ; yettidir deg liser d talwit, anda yedda yenneqbal. Zzher s umata icud yer seaya, zzwag, d tudert. Win yesean yir zzher ; miskin yezga yemmuḥben, ulac ayen i as-d-yettasen s liser, tudert-is merra d akerfi. Imi zzher yesea azal meqqren deg tudert n umdan, ttawin-d fella-s atas n yinzan, yef waya i nextar ad d-nessegzi kra n yinzan seg usentel-agi :

« Eddan akk medden la hir, nekk edday yehdem weefir » : mi ara t-ishil tyawsa yef medden merra, maca kecc ad t-qeddmed yur-s ad t-tiweir.

« Ad t-tili lhaḡa rrxiset, mi ttmusay tenza s leyła » : tikwal tella tyawsa imdanen akk seant s liser, maca win ur nesei ara zzher, ur yeşşawad ara ad tyeseu.

« Tewwed yer wejmam, tenyel » : win yesean yir zzher, ad iqeddem yer wayen yessaram, ad d-yemlil aewwiq, dya ur yettlaḡaq ara.

« Aḡeq kra umi ttfey di ttbiḥ, ar seiḡ sebaa tullas, ula yiwet ur terbiḥ » : d tamettut i yeggulen dakken tesa sebaa n tullas, maca ur seint ara zzher, ula d yiwet ur d-temmuger ayen yelhan, ulac tin irebḡen deg uxxam-is.

« Ayen yuran di twenza, ur yezmir hed ad t-yemḡu » : amdan ur ilaq ara ad yejhel, acku zzher deg ufus n Rebbi i yella, ulac win i zemren ad t-ibeddel.

« Albeed yessager leqran, albeed ula d lhemdu ur t-yufi » : wa yefka-as Rebbi kullec, zzher-is iwennee, anda yedda d liser, wayed miskin ulac, anda yedda tekḡes-as, yerwa akessar d usawen.

« Yiwwas i tḥennek tyaziḡt, yeddem-itt ifilku » : tin yesean yir zzher, ʔas ad t-teereḡ ad d-sban iman-is, ad d-mager aewwiq.

« Rewley i bu yedyayen, ḥeṣley di bu yebladen » : mi ara t-eeddiḡ i taluft, ad as-tiniḡ dayan tekfa felli cedda, ad d-temmagreḡ ayen itt-iyelben.

« Yettak Rebbi irden i yir tuymas » : mi ara twaliḡ lēbd ur nestahel ara yefka-as Rebbi kullec, tudert-is merra d liser, ad k-iyāḡ yiman-ik.

« Wa yefka-as, wa yekkes-as » : yiwen ad tafed yesea kullec, wayeḡ ur yesei acemma, tawenza-s ur as-tefki ara.

« Tamēict n uqelwac, ma ur icebbeb ur t-itett » : yella lēbd tudert-is merra s liser, yella wayeḡ alama yerwa leetab ara yaweḡ ayen yebya, yal wa d tawenza-s.

« Kra d Rebbi, kra d sut Rebbi » : yir zzher tikwal s ʔur Rebbi, tikwal s ʔur lēbd ; mi ara k-yeḥsed, ur ak-yessaram ara ayen yelhan, ney ma yella wacu yellan deg ufus-is ad ak-tyekkes.

1.11 Daewessu :

Anamek n wawal-a ; d amdan i ixedmen ala ccer, d wayen n diri, i yeffyēn i wayen id-yenna Rebbi, ur yesei ara tasa, yettdurru imdanen. Tmeslayen ʔef usentel-agi s tuget deg tmetti taqbaylit, turez ʔer wayen yeffyēn i ṣwab d leeqel d lxir, ad naf deg-s ddeqs n leṣnaf, tella daewessu n yimawlan ; win ur nteddu ara deg lebyi i yimawlan-is, yettu lxir-nsen d wayen akk eettben fell-as, tella daewessu n dderya ; win id-iyurren dderya ur as-yezmir ara, ur asen-iga ara lewqam, tella daewessu n ugujil ; win iḥeqqren agujil yerrat ʔer tṡterf, dayan deg tmetti-nney tella daewessu n taddart tmeslayen-d ʔef ṣṣenf-a ula deg tmucuha am tmacahut n baba ynuba; win yukren ayla n taddart. Daewessu d azamul n wayen n diri, n ccer, n lbatel. Imi asentel-a yuget umeslay fell-as deg tmetti taqbaylit, nufa-d ddeqs n yinzan id-yettmeslayen fell-as, gar-asen nefren-d kra ad ten-id-nessegzi :

« Daewessu n lwaldin tuēer, tin n dderya akter » : ʔas akken win ara i ixedmen ayen n diri i yimawlan-is, ad ixelles ; acku eettben aṡas fell-as, maca ula d dderya tesea dnuḡ ; ma yella tettwayur-d ur as-gan ara leḥsan ; imi dderya d imawlan i yettnadin fell-as, yewwi-d fell-asen ad as-gen leḥsan, yerna ad as-nefken ttrebga igerrzen, imi d lamana deg yifassen nsen.

« Daewessu n lwaldin tuēer, tettlaḥaq am tērsasin

Win umi ttefkan di lyella, yettcedhi tibexsisin

Win umi ttefkan di dderya, yettcedhi tiqedmucin

Win umi ttefkan di sşeha, ala ma yejber-it uhnin » : inzi-a yesea talya n usefru, anamek-is ; win ixedmen ccer i yimawlan-is dean-as ad tleqfen, ma dean-as yef sşeya d tgella, ad yectiq ula d tibexsisin ; acku zik d tinna id tagella-nsen win ur nesei ara tibexsisin yettusemma d amaybun, win mu dean yef dderya, ur ten-iseeεu ara ad yeqqim d amengur, win mu dean yef sşeha, ur ttafen ara ass amellal siwa ma ijber-iten Rēbbi.

« Jeddi Musa d amerwas, ma iwali lbatel, izewwir ula di tarwa-s » : Jeddi Musa d lemqam ; acku zik ttammen s yiεessasen ; ma iwala yiwen yexdem ayen n diri, yas d mmi-s ad t-yewwet, ur yettεemmid ara i lexsara, ur iħemmel ara lbatel.

« Win yessuguten awal, di daewessu i yettnawal » : tikwal win yestuqquten awal yeşşawađ yer yimenyi, ladya ma bab-is ur yessin ara dacu ara yemmeslay, yezmer ad myukkassen leqder, aya yettawi-d ccwal d teđdawt, yef waya i qqaren awal ma wezzil yefra, ma yezzif ad d-yawi kra, amdan yewwi-d fell-as ad yebεed yef wayen n diri i yewεa.

« Seksu n At Sidi Atman, ma teččidit d daewessu, ma teğğidit d daewessu » : llan yimdanen akken i asen-txedmeđ ur as-sen-yeεğib ara, ma t-xedmeđ-asen lxir ad t-tħesleđ, ma t-xedmeđ-asen ccer ad tuqađ, yef waya yewwi-d amdan ad yebεed yef leibad yecban wiki.

« Bent Musa d daewessu, nekk wwiy-tt-id s axxam-iw » : inzi-a ttawin-t-id yef yir tamettut, tin ur nxeddem ara deg wayen yelhan, meħsub nettat tewwi daewessu ; yella wanda t-xdem ccer, netta yuy-itt, yewwi-tt ar uxxam-is.

1.12 Tadeyyanit :

D abrid n wayen yelhan, n lxir, n tżallit, win i itebeen ayen id-yenna Rēbbi, tamsalt-a tesa azal meqqren deg tmetti taqbalit, ttmeslayen fell-as s tuget, ladya imrabden, zik-nni sselmaden leqran deg temεemrin, ttaken timsirin yef ubrid yelhan, ttwellihen yer wayen yelhan, amdan i itebeen abrid n ddiin ; d win işelħen, i ixedmen ala lxir, ur yessexşar ara, yessaram ala ayen yelhan i wiyad, ur iħessed yiwen, yeşfa gar-as d win it-id-ixelqen. Imi asentel-a yesea azal deg tmetti taqbayli ; ttawin-d fell-as inzan, nefren-d kra ad ten-id-nessegzi :

« Yer lğameε zwarey-ten, yer tżallit zwaren-iyi » : win yesnen ddiin, d wayen id-yenna Rēbb, maca tazallit ur yettżalla ara, zwarent widen yif tamusni deg uħric n ddiin.

« Lḡennet byant akk medden, arra win tebya nettat » : lḡennet ssaramen-tt akk yimdanen, maca akken ad tt-tkecmeḡ ilaq ad t-xedmeḡ ala ayen yelhan, ad t-tebeēḡ abrid n Ṙebbi, ad t-texḡuḡ i wayen n diri.

« Yezzul yegla-d s yileḡ » : llan yimdanen ḡas ttzallan, maca ur yeḡfi ara wul-nsen, ur xedmen ara deg wayen yelhan, sya ad yezzal, sya ad yaker, neḡ ad yexdeē, neḡ ad yeḡsed, aya akk ur ilaq ara acku tazallit yetbeē-itt ubrid yelhan.

« Ma kečč baba-k di Mekka, baba di lkeeba ccrifa » : inzi-a ssemrasent s tuget deg uburref, acku Mekka, d amkan s wazal-is, maca tif-it lkeeba ; imi qqaren d axxam n Ṙebbi.

« Cciṡan bu timmi tesbey, yella di lḡennet yekkat almi itt-id-yeffey » : yettmeslay-d yef teqsiḡt n cciṡan, yella deg lḡennet, yeffey-itt-id imi ur ixeddem ara deg wayen yelhan, yessexsar, ur yettweqqim.

« Lḡennet ma tugi-k anef-as » : ma t-xedmeḡ ayen n diri ur tṡameē ara lḡennet, acku d amkan n yimdanen iḡelḡen.

« Muḡammed neffey-it, Eisa ur aḡ-yeqbil ara » : ssemrasent ma yella yiwen ur yewwiḡ ula yiwet, ur ixeddem ayen yelhan, wala ayen n diri.

« Alqim alqim, tazallit teqqim » : win yettabaēen tamsalt n ddunit, yettu tazallit, izeggir deg uxeddim, yettaḡa tazallit.

« Albeēḡ yessager leqran, wayeḡ ula d lḡemdu ur t-yufi » : yiwen yefka-as Ṙebbi kullec, ulac ayen it-ixuḡšen, wayeḡ ur yesēi acemma, yekkes-as kullec.

« Qessam mi ara d-yesteqsi, yeḡleb llusi, win iwwet iēdda lqec-is » : Ṙebbi yettak amrar ayezfān i leibad-is, maca asmi ara d-yezzi win ixedmen kra ad t-ixelleḡ.

« Mimuna tessēn Ṙebbi, Ṙebbi yessen Mimuna » : yef tṡallit, tella yiwet n temḡart ur teḡri ara ur tessin ara amek ara teṡal, dḡa teqqar akka mi ara teṡal, yeqqim-d d inzi ssemrasent i win yesnen kan yiwet n tḡawsa.

-Yef waya ad d-nini inzan-a id negrew sēan akk timsirin, ttwellihen ḡer wayen yelhan, seaeddayen izen, qqarent-id i wakken ad sbaēden yef yir brid.

Taggrayt :

Ar taggara nessawed nebđa amud-nney, yal agraw n yinzan s usentel-nsen, nga tasleđt tasentalant i kra n yisental i yesean atas n yinzan, nessegza-d yal asentel s telqay, neddem-d kra n yinzan nessefhem-iten-id. nufa-d ugten yisental i yef d-uwin yinzan-a imi huzan akk tayulin n tudert n yal ass (Tagmat,tayri,tameđđut,tadukkli,lexdaε,imawlan...).

Yas akken amud-nney negrew-it-id deg snat n temnađin yemgaraden (Ieđđafen d Yillilten) maca nufa-d isental i ay-yesdukklen, dayen llan kra n yinzan neqqar-iten kif-kif ama deg unamek ama deg talya, llan wid yemxallafen deg talya maca anamek kif-kif, kra niđen yas msawan deg talya, mgaraden deg unamek.

Nufa-d dayen atas n wawalen imerđilen seg taerabt (ijentađen), llan kra n yinzan nezmer ad ten-nsesmel deg wađas n yisental, kra nniđen ttwakksen-d seg taerabt.

Ixef wis krađ :
Taşleđt Tasugnant

Tazwert :

Deg yixef-agi ad neeređ ad d-nessegzi teşleđt tasugnant, ad neg taşleđt tasugnant i kra n yisental n wammud-nney, ad d-nessegzi asugnen yellan deg yinzan, ad d-nekkes tugna, d yizamulen ara naf, akked leşnaf n usugnen yellan deg yal inzi. Taşleđt tasugnant d anadi lqayen, d asegi n usugnen d ugraw n tugniwin i yellan deg yal inzi. Teħwağ tamuylis telqay, am wakken dayen yuwi-d yef win ara igen taşleđt-a ad yesnerni tamuylis, yerna ad yessexdem tiherci, i wakken ad yizmir ad yessefruri yal inzi, ad yaweđ ad d-yessugen tikti n win it-id-yennan. Aya yemgarad seg umdan yer wayeđ, imi yal yiwen yesea tamuylis d usugen-is.

1. Taşleđt tasugnant:

Inzan n teqbaylit ugten yisental i yef id-ttawin, yef waya id-nefren isental igejdanen umi ara neg taşleđt tasugnant, ad d-nekkes leşnaf n usugnen ara yilin deg-sen, d tugniwin yemxallafen ara d-naf deg yal inzi, d yizamulen ama d ismawen n yiwersiwen ney n ugama, d wazalen yemxallafen am (taqbaylit, laşel, nnif...) ha-ten-a kra n yisental:

1.1. Tugna n Tmeđtut:

Nefren ad neg taşleđt i usentel n tmeđtut, acku tesea azal meqqren deg tmetti taqbaylit, fell-as i tebna tudert, d azamul n teqbaylit, d laşel, d nnif, d lherma, d ttrebga, d lehnana, d tayri, d ccbaha, ...atg ad d-nekkes tamuylis n tmetti yer tmeđtut d wazal i as-tefka.

-Mttif tameđtut iherzen, tayuga i kerrzen. deg yinzi-a ad d-naf atas n tugniwin maca tugna id-yufraren d tugna n tmeđtut, mi ara tehrec tmeđtut ad teg dunit i urgaz-is, yas ur yesei ara ad terfed ad tbedd yid-s ad teiwen, aya yif cci n dunit. Aya yettban-d deg anzi-a merra. Amakken dayen tameđtut mi ara teg lherma i urgaz-is, tehrez lesrar n uxxam-is, tif seaya. cudden tameđtut leali yer tyuga, tayuga d azamul n seaya zik, yef waya tameđtut d tigejit, fella-s i yebna uxxam. Asugnen yellan deg yinzi-a yezmer ad yili d amazday acku imdanen akk ad t-gzun, takti ad t-taweđ s wudem usrid, dayen d imanay acku yal amdan yesea asugnen id yeslalay deg wallay-is. d asugnen n tamuylis n tmetti yer yir tameđtut.

-Yir međtu, yif-it beđtu., inzi-a yettmeslay-d yef yir tmeđtut. Gar tugniwin yellan deg-s; tugna n yir tameđtut tin ur nehric ara, ur nexdim ara ddunit. Ney tin iwaeren ur nettellik ara argaz, ama d leweara n yiles; tin iqebhen ur nettqadar ara, ney n lefeayel. ma ur msefhamen ara sin ttnayen tameđtut-nni ur tettawi ara i urgaz-is, yif-it ma bđan. Aya yettban-d srid deg yinzi-a,

win i as-yeslan ad t-yefhem. Asugnen n yinzi-a d amazday; acku zemren ad t-gzun yimdanen s yiwen wudem, akked imanay; acku yal amdan yessugun deg wallay-is. d asugnen n yir tameđtut s tmuyli n tmetti.

-A nna taezzit, ay udem n tnisit, d acu id ccyel-im, siwa timensit. inzi-a yettmeslay-d yef tmeđtut ; gar tugniwin yellan deg-s ; tugna n tmeđtut ur tecbiđ ara, tettak anzi yer tnisit, inisi d azamul n ucmat, aya yettban-d deg « A nna taezzit, ay udem n tnisit »; tin ur nxeddem ara cyel-is, txedmen kan yiwen cyel am yinifif, aya yettban-d deg « d acu di cyel-im, siwa timensit » ur teqfiz ara, zzay-it yidamen-is, tsewear cyel, txeddem s leegez, aya yettban-d deg « ...cyel-im, siwa timensit ». Asugnen n yinzi-a d amazday; imi yezmer agraw n yimdanen ad seun yiwet n tmuyli, dayen d imanay ; yal yiwen ad yessugen s timmad-is. d asugnen n yir tmeđtut s tmuyli n tmetti.

-Tameđtut m yirbiben, taferka m yibriden, tarewla a yihbiben. Gar tugniwin ara d-nekkes seg yinzi-a ; tugna n tmeđtut yesean dderya ma tebra-d teawed zwađ ur qeblen ara arraw-is, ad tettwađqer, arraw-is ur seın ara amekan deg uxxam nni, aya yettban-d deg uđric aneggaru n yinzi “ tarewla a yihbiben”, tamuyli n tmetti yer tmeđtut yebran, yerna tesa dderya, aya yettban-d deg “ tameđtut m yirbiben,.....tarewla a yihbiben” ; acku tameđtut mi ara tawi arraw-is yer uxxam nni ; ttagaden ad tedmeđ ad werten, qnen tameđtut m yirbiben yer tferka m yibriden ; imi taferka yesean abrid tteeddin akk deg-s medden amzun ttalasen ak dinna, aya yettban-d deg anzi-a. Asugnen n yinzi-a d amazday; yal agraw ad yeseu yiwet n tmuyli, d imanay ; yal yiwen ad yessugen s yiman-is. d asugnen n tmuyli n tmetti yer tmeđtut.

-A tameđtut m urbib, axxam yis-m ur yerhib. Tugna n tmeđtut yesean arraw-is, ma tebra iweer fell-as ad tt-teqbel tmetti, aya yettban-d deg « axxam yis-m ur yerhib », d tamıart i as-yennan i teslit-is « axxam yis-m ur yerhib », ur tt-tebyi ara imi tesa arraw-is. tamuyli n tmetti yer tmeđtut yesean dderya. Asugnen yellan deg-s d amazday; s yiwet n tmuyli, d imanay ; yal yiwen s timmad-is, d asugnen n tmuyli n tmetti yer tmeđtut.

-Yiley-kem d lmumen, ziy d ajellab semumen. Tugna n tmeđtut ; tin yettrarn iman-is telha sufella, yer daxel d ssem, « ziy d ajellab semumen », tin yettkelixen i itekken deffir weerur, ad t-tessu leđrir yef uzzu, tettara iman-is tebya lxir nettat d teđur d dđyel « yiley-kem d lmumen », tesa sin n udmawen, tabeđeit, d tin ur d-nessbanay ara udem-is n tidet, i tteffren leeyub-is tettara iman-is d lmumen. Ayen semumen d azamul n wayen n diri. Asugnen d amazday; akked yimanay. d asugnen n tmuyli n tmetti yer yir tameđtut.

-Tawant n uskaf, am leenaya n tnuđt, ha yeyli. Tugna n tmeđđut; yettammen tanuđt acku lemhibba-s ur tettdumu ara, assa ad kem-tħemmel azekka wisen aya yettban-d deg « leenaya n tnuđt, ha yeyli » acku tinuđin ur ttemsefhament ara, ney ma msefhament i tallit kan « ha yeyli », tinuđin s tuget ttnayent. Asugnen d amazday, akked yimanay. d asugnen n tmeđđut s tmuyli n tmetti.

-Tin yettammen tanuđt, ala taeluđt. tugna n tmeđđut, amek ttilint tnuđin assayen itent-yezdin; ttemyasament, tezmer yiwet ad texdee tayed « tin yettammen tanuđt » yiwet ma ur teħric ara yezmer ad as-tkellex tnuđt-is « ala taeluđt » imi tinuđin seant stut, sin wudmawen, ttemeassant, ilaq yiwet ur tettif tayed , ma tella tin yufraren ad tt-teħsed tayed, yal yiwet tebya ayen yelhan kan i yiman-is tttmuqul ad tif tayed. Asugnen d amazday; imdanen akk ad t-gzun s yiwet n tmuyli, akked yimanay; yal yiwen ad yessugnen s timmad-is. d asugnen n tmuyli n tmetti yer tmeđđut.

-Lemeanda n tnuđin, yenyan argaz ur nuđin. Tugna n tmeđđut assay yellan gar tnuđin, ttemeassant, akken tga yiwet ad teg tayed « lemeanda n tnuđin », yal yiwet tttmeni lxir i yiman-is, ttemeanadent yer wayen n diri ; ttemħesadent, ma tella tin yesean argaz xir n tayed, ney yewwi-as-d tayewsa ilaq ula d tayed ad as-d-yawi ęas ur yesei ara ęef waya id-nan « yenyan argaz ur nuđin » Asugnen d amazday, akked yimanay. d asugnen n tmeđđut s tmuyli n tmetti.

-Tin yuyen kra n ueđar, mu ikker canxar, terrat-id d adewadi. Tugna n tmeđđut, tin i yuy urgaz ihelken « aeđar » ;argaz ur nesei ara tafekka iħeħħan, akked « canxar » ; win yesean ađđan, aya yettban-d deg « tin yuyen kra n ueđar, mu ikker canxar » tametđđut iħercen ęas ixuř urgaz-is, ur d-tesebgan ara, ad tzux yis-s gar medden, ad as-teg ccan d leqder, « terrat-id d adewadi », ęas ma yesea kra n leib ad t-teřser, ad as-teg lħerma, ur t-tħeqqer ara, ad t-tettwali amzun d tħib, aka id tametđđut leali. Adewadi d azamul n tħib. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tmeđđut leali s tmuyli n tmetti d wazal i as-tefka.

-Ččiy iħder n uwackan, d iyil-iw iyi t-yefkan. Tugna n tametđđut, iqefzen yesean iyil i izemren i yiman-is ur tettraęu ħed ad as-yefk kra « d iyil-iw iyi-t-yefkan », tin yesean řray tečča nfee i yięil-is teęhed tezmert-is aya yettban-d deg awalen « ččiy iħder uwackan,... iyil-iw »Asugnen d amazday, akked yimanay. Asugnen n tmeđđut leali s tmuyli n tmetti.

-Tilawin d tiden yettlawin, lxalat d tiden ixellun ». tugna n tametđđut leali tin idebben yer urgaz-is akken tebyu tili tegin, tekkas as aęilif, aya yettban-d deg « tilawin d tiden

yettlawin », tugna n *yir tameđtut* ; tameđtut ur netđadar ara argaz-is, ur neđriz ara axxam-is, aya yettban-d deg « lخالat d tiden ixellun », tin yesean rray leali tin ibedden yer urgaz-is, ęas txuř ur d-tesebgan ara tessan amek ara teddu, aya yettban-d deg « tilawin d tiden yettlawin », neę tin yesean yir rray ; ur tessin ara amek ara teddu i dunit-is, ayan d-yefka was yečča-t yid, texla argaz-is, ur teččuđu ara, aya yettban-d deg « lخالat d tiden ixellun », tin ur neččuđu, yesfiřsiden, « ixellun ». lخالat d azamul n yir tmeđtut. Asugnen d amazday; imdanen akk ad seun yiwet n tmuęli, akked yimanay ; yal amdan ad yessugnen deg wallay-is. D asugnen n tmeđtut leali akked yir tameđtut s tmuęli n tmetti; acku deg yinzi-a yemmeslay-d yef sin n leřnaf n tlawin.

-Ula ma llumteę, d azrem i ssumteę. Tugna n tmeđtut; tin yessusum, meena teweer, aya yettban-d deg awalen « lumteę, d azrem i ssumteę », tin yettaran iman-is d lmumen, ssem-is tettara-t yer dixel « lumteę, azrem i sumteę », sufella telha maca yer dixel d stuta. Azrem d azamul n lewera. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n yir tameđtut s tmuęli n tmetti.

-Argaz n yir tameđtut, ha-t deg teęzert yemmut. Tugna n yir tameđtut ; tin ur neđric ara, ur ibedden ara yer uxxam-is d urgaz-is, yestehzayan deg urgaz-is teęa-t idae aya yettban-d deg awal « ha-t deg teęzert yemmut ». Asugnen d amazday, D asugnen n yir tameđtut s tmuęli n tmetti.

-Sut qa, d sut uqa, d sut lqa, win itent-yuęen yelqa. Tugna n tmeđtut iweeren ; krađ n tlawin, win ara tent-yayan ad yeđsel, « win itent-yuęe yelqa ». Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tmuęli n tmetti yer tmeđtut iweeren.

-Leetab n řellana, yečča-t Maema. Tugna n tameđtut, tin ixeddemen uęar n urgaz netta ad yečč s liser, aya yettban-d deg awalen « leetab, yečča-t », tameđtut ad teetteb, argaz ad yeqqim ięellet « řellana, Maema » Asugnen d amazday; acku yal amdan yezmer ad t-yegzu s yiwet n tmuęli, akked yimanay ; yal yiwen ad yessugnen s timmad-is. D asugnen n tmeđtut s tmuęli n tmetti.

-Ięenni yerna tamurt, argaz yerna tameđtut. Tugna n tmeđtut, amekkan-is deg tmetti dima tettdari ddaw leenaya n urgaz, d netta i yesseđbibiren fella-s , itt-iteřren, itt-iđerzen, imi argaz d azamul n teęest, tameđtut d azamul n telweę, tameđtut dima ddaw leenaya n urgaz, argaz d tmeđtut akken itt-dukulen, ttemsemmeden ;wa ur ixetđu wa. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tmeđtut s tmuęli n tmetti.

-Teđđā argaz-is yemmut, truđ ad t-eezzi wayeđ. Tugna n tameđtut yeđđān lecyal-is truđ ad t-eiwen wiyad, tameđtut taeluđt ad t-teđđ axxam-is ad d-telhi d wayen-nniđen, tin ur nesei ara lmizan, ur txeddem ara ayen itt-inefeen, telha-d d medden, ur tessin ara nnfeē-is, deg yinzi-a argaz d azamul n uxxam. Asugnen ara d-nekkes seg-s d amazday; imdanen ak ad t-gzun s yiwet n tmuyli, akked yimanay ; yal yiwen yessugnun s timmad-is. Asugnen dagi d asugnen n yir tameđtut s tmuyli n tmetti-nney.

-Jmee liman, ma yerfed iman-is urgaz d tameđtut, ma yeyli d tameđtut. Tugna n tmeđtut leali ; tameđtut yesean rray, igan ddunit, ibedden yer uxxam-is d urgaz-is, tugna n yir tameđtut ; tin ur nebdid ara yer uxxam-is, ur nessin ara amek ara teddu i ddunit-is. yiwet ma tedda d yiman-is, telha-d d lecyal-is, tbedd ilmendad n urgaz-is, d tin ur neđric ara, yeđđān axxam-is iđae, tameđtut deg yinzi-a d azamul n tiđerci, n tudert, n teqbaylit ; acku tameđtut taqbaylit tesa azal meqren d nettat i yessalayan axxam-is. Asugnen yellan deg yinzi-a d amazday; acku zemren ad gzun yimdanen s yiwet n tmuyli, akked yimanay ; yali yiwen ad igem tikta-s s timmad-is. D asugnen n tmuyli n tmetti yer tmeđtut leali akked yir tameđtut ; acku deg yinzi-a yefka-d azal-nsent di snat.

-Axxam mebla tameđtut, am lebđer mebla lđut. Tugna tmeđtut ; azal n tmeđtut deg tmetti-nney, fell-as i yebna uxxam, d nettat id ajgu alemmas, axxam yeđwađ tin iđercen ara t-yessalin ara ixedmen ddunit. tin iđercen ma texđā axxam ad yeyli, tameđtut deg yinzi-a d azamul n tiđerci, n tudert. Asugnen yellan deg-s d amazday ; imi yezmer ad gzun yimdanen s yiwet n tmuyli, akked yimanay ; yal yiwen ad yessugnen iyiman-is. D asugnen n tmuyli n tmetti-nney yer tmeđtut leali d wazal i as tefka.

-Win yesean yir tawellit, ad yernu ad iceřređ. Tugna n yir tameđtut ; tin ur nga ara ddunit, ur tbedd ara yer uxxam-is, tin izewđen nettat ur telhi ara ur tessin ara amek ara teddu i tudert-is tin ur nedduferra ara, ur tebdid ara yer yiman-is, tserređ i yiman-is, yerna imawlan-is ad ssemyaren aeēbbud, ad cerrđen mi ara fken yelli-tsen, aya ur ilaq ara acku tameđtut ur tettnuzu ara, lqima i as-tefka tmetti-nney i tmeđtut, d nettat id lsas n tudert. Deg yinzi-a tawellit ; d azamul n tmeđtut, dayen n zzwađ ; acku d tin i zewđen umi qqaren tawellit. Asugnen deg yinzi-a d amazday; yezmer ad t-yegzu urbaē s yiwet n tmuyli, dayen d imanay ; yal yiwen ad igem s timmad-is. Asugnen n tmuyli n tmetti yer yir tameđtut.

-Tameđtut am teryalt, yas temsex mi i tuyal ar lđib zeddig-t. Tugna n tmeđtut, yas ma yella wayen i texdem yewwi-d yef urgaz ad tt-yeşşer acku d nnif-is, ad t-yawi nnif yef tmeđtut, ad tt-yeşşer ma teyleđ, tameđtut tella ddaw leenaya n urgaz ; yesseđbibir fell-as, i teşşer-itt, yettili

yer yidis-is deg tegnit n cedda, tametđut ur tessei ara tabyest am urgaz ; yef waya yuwwi-d fell-as ad yili yer yidis-is, ad tt-iđemlen ęas ma yella teyleđ ad tt-yeşser, ad ibedd yides. Deg yinzi-a tametđut d azamul n lyana, d tuşşra, d nnif, d tayri. Asugnen d amazday; acku yezmer tarbaet ad t-tegzu s yiwet n tmuyli, akked yimanay ; yal yiwen ad yessugnen s timmad-is. Asugnen n tmetđut, d wazal-is s tmuyli n tmetti.

yer taggara nger tamawt; asugnen yellan deg ugraw-nney n yinzan d amazday, acku inzan-a usan-d s wudem usrid, yezmer ad ay-yecrek yiwen n usugnen, yezmer agraw n yimdanen ad gzun s yiwet n tmuyli, dayen d imanay acku yal yiwen yeslalay-d asugnen s timad-is deg wallay-is, ysegmuy tikta-ines akken yebya. tugniwin yellan deg-sen ttuyalent-d deg yal anzi (tametđut leali d yir tametđut), asugnen id-nufa d asugnen n tmetđut leali ney yir tametđut s tmuyli n tmetti-nney, seg yinzan-agi nufa-d tametđut tessea azal meqqren deg tmetti-nney d nettat i irefden axxam-is d urgaz-is, i yettwellihen arraw-is yer wayen yelhan, i asen-yettaken ttrebga igerrzen ; ma d tametđut leali, dayen d nettat i yesseyđalen axxam-is i itekksen lqima i urgaz-is ma d yir tmetđut, yef waya itt-gan d lşas n tudert, d azamul n teqbaylit d nnif.

1.2. Tugna n Tagmat:

Tagmat tessea azal meqqren deg tmetti taqbaylit, d azamul n tdukkli, d tayri, d nnif, yef waya ara neg taşleđt i ugraw n yinzan yellan deg usentel-agi:

-Yir tagmat, am lkalitus. Tugna n yir tagmat; ma yella atmaten ur ttemsefhamen ara, ur gerrzen ara wassayen gar-asen ulac dacu iten-yezdin, ur sean ara lşas işehhan. urzen yir tagmat yer lkalitus acku teĵra-s ur tessei ara izuran ięehden, teshel ula d ađu yezmer ad tt-yeđdel, yef waya tawacult ur nesei ara tagmat, ur tessei ara azal, win id-yusan ad tt-yehęer. Tagmat d azamul n tdukkli. Asugnen d amazday, dayen d imanay. d asugnen n tmuyli n tmetti-nney yer yir tagmat.

-Dacu ik-yerran d gma, a mmi-s n takna n yemma. Tugna n yir tagmat ; atmaten ur sein ara tagmat msekrahen ęas ur ttemssfhamen ara acku d atmaten kan si baba-tsen ur tent-crik ara tyemmat, yef waya assay iten-yezdin ur yeęhid ara. Takna d azamul n tmetđut tis-nat. Asugnen d amazday, akked yimanay. asugnen n tmuyli n tmetti yer yir tagmat.

-Ulac lehbab ur nefriq. Tugna n yir tagmat ; ma ur ttemsefhamen ara, ur sein ara assayen yelhan gar-asen, lehbab mi ara mşebđun, ad seun cęhani, ad msekrahen, wa ur yessaram lşir i wayeđ. Lehbab dagi d azamul n tegmat. Asugnen id d-nufa deg yinzi-a d amazday; acku d

usrid yezmer ad gzun yimdanen s yiwet n tmuyli, am wakken dayen yella yimanay ; acku yal yiwen yezmer ad igem tikta-s akken yebya s tmuyli n timmad-is. D asugnen n tmuyli n tmetti yer yir tagmat.

-Tixsi itt-yenyan d idamen-is. Tugna n yir tagmat mi ara k-yeđder wayla-k ney albaeđ n twacult. ma yella assayen yellan gar twacult ur gerrzen ara, ney ma ur ttemsefhamen ara. Idammen d azamul n twacult. Asugnen d amazday, akked yimanay. asugnen n yir tagmat, tamuylı n tmetti yer yir tagmat d wazal i as-tefka i tegmat yelhan.

-*Atmaten d atmaten, aeebbud ifreq-iten.* Tugna n Yir tagmat d lqella n umsefhem, atmaten yesean tussfa yal yiwen ijebbed i yiman-is, yef waya assayen iten-yezdin ur ğhiden ara. Aeebbud deg yinzi-agi d azamul n tyemmat. Asugnen d amazday, akked yimanay. d asugnen n yir tagmat, tamuylı n tmetti yer yir tagmat d wazal i as-tefka i tegmat yelhan.

-*S kra n win umi zzin nyant.* Tugna n Tegmat yelhan; anda tella tegmat kullec yettishil, mi ara duklen sin taekkemt zżayen ad tixfif. ma ttemeawanen watmaten, yeğhed wassay iten-yezdin, teddukel twacult ulac win ara s-yizmiren. Deg yinzi-agi zzin d azamul n tdukli. Asugnen d amazday, akked yimanay. d asugnen n tegmat yelhan, azal i as-tefka tmetti i tegmat.

-*Ssawley i win ibeeden yenna-d « aneam », ssawley i wayla-w yenna-d « ala ».* Tugna n yir tagmat ; ma ur tebdid ara yid-k twacult ney atmaten deg tegnit n ddiq ad k-ğğen deg cedda, ur ddukulen ara yid-k, ma yella ur ttemsefhamen ara leħbab ur ttemyettaken ara afus n tallet. yef waya di kra n tagnatin ad t-tafeđ aberrani ad ak-yini yirbeħ, tawacult ad ak-inin ala. Dagi ayla-w d azamul n twacult, d watmaten. Asugnen deg yinzi-a d amazday; yezmer ad t-yegzu urbae s yiwet n tmuyli, dayen d imanay ; yal yiwen ad yessugnen s timmad-is. D asugnen n tmuyli n tmetti yer yir tagmat.

-*Ugadey tiyita n gma, tin n ucengu bniy fell-as.* Tugna n yir tagmat; atmaten ur yesean ara assayen yelhan gar-asen, wa yekkat deg wa, mi ara k-yexdee gma-k ur tebnid ara yef tiyita-s, ad-tlal teedawt gar watmaten, wa ur yessaram ayen yelhan i wayeđ, mi ara k-yeħsed gma-k ur ak-yettbuđu ara ayen yelhan, ma iwala trebħeđ ad ak-yefk tiyita. Deg yinzi-a gma d azamul n tdukkli, d twacult. Asugnen yellan deg-s d amazday; yiwet n tmuyli ara teseu terbaet, d imanay ; yal yiwen ad yessugnen i yiman-is. D asugnen n tmuyli n tmetti yer yir tagmat.

-*Yir tagmat, yif-itt nnger.* Tugna n yir tagmat ; ma ur lhan ara wassayen gar watmaten, ur ttemsfehmen ara assayen yellan gar-asen ur ğhiden ara, ma yella ulac tadukkli gar tawacult

ur t-seeεu ara lsas iŝeħan, yef waya ur as-tettak ara azal tmetti. Deg yinzi-a tagmat d azamul n tdukli, d twacult. Asugnen yellan deg-s d amazday; ad t-gzun s yiwen wudem deg terbaet, d imanay ; yal yiwen ad igem tikta-s deg wallay-is. D asugnen n yir tagmat, tamuylı n tmetti yer yir tagmat.

-Mi nembæad nemweħħac, mi nemqarab nemkerrac. Tugna n tegmat; atmaten ma myeħmalen, yelha wassay yellan gar-asen yas ma tikwal ttemsefhamen tikwal ala maca wa ur yettak afus deg wayeđ. Nemkerrac deg yinzi-agi d azamul n umennuy. Asugnen d amazday, d imanay. d asugnen n tegmat d wazal-is deg tmetti.

-Nekk d gma yef εemmi, nekk d εemmi yef lberrani. Tugna n tegmat, twacult yedduklen ulac win izemren ad tterrez ney ad tteybđu, atmaten ur ilaq ara ad kecmen gar-asen leεmum-nsen, leεmum ney tawacult ur ilaq ara ad yekcem gar-asen uberrani, acku tawacult s wazal-is. Gma deg yinzi-a d azamul n tegmat, εemmi d azamul n twacult. Asugnen amazday, akked yimanay. d asugnen n tegmat d wazal i as-tefka tmetti.

-Yewet-iyi urumi, cetkay i gma-s. tugna n tegmat ; mi ara ğehden wassayen gar watmaten, yas yella win ixedmen kra, yella win id-yeccektan, ur as-yettak ara lħeq yas d yeđlem gma-s ad yeddu yid-s. ma duklen ulac win izemren ad yekcem gar-asen. Ařumi d azamul n tdukli, d tegmat. Asugnen amazday, akked yimanay. d asugnen n tegmat d wazal-is deg tmetti.

-Tejra yiwet, lħeb yemxalaf. Tugna tegmat yas d atmaten, maca mxallafen, yal yiwen amek yettxemim, yal yiwen amek yetturebba, yezmer yiwen ad yeffey i ubrid, yezmer yiwen ad yeqbeħ, wayeđ ad yeħdeq, yas deg yiwet n twacult yal yiwen amek tga tbiaa-s. tejra deg yinzi-a d azamul n twacult, lħeb d azamul n watmaten. Asugnen amazday, akked yimanay. d asugnen n tegmat d wazal-is deg tmetti.

-Win yebyan ad izur lemqam, ad yezwir seg at wexxam. Tugna n tegmat win yebyan ad yexdem lxir ney ad isiwen ad yezwir seg at uxxam-is d widen i as-yettilin. lemqam d azamul n lxir, axxam d azamul n twacult. Asugnen amazday, akked yimanay. d asugnen n tegmat d wazal i as-tefka tmetti.

-Ur ħemley gma, ur ħemley anwa ad t-yewten. Tugna n tegmat, tikwal yas yiwen ur yeħmil ara gma-s maca ur ilaq ara ad yefk afus deg-s, akken yebyu yili atmaten ilaq ad seun tagmat, yas ma ur gerrzen ara wassayen gar-asen, maca ur d-sbanayen ara aya yer uberrani, ilaq ad seun nnif ayen yebyun yili gar-asen deg uxxam maca yer berra ad d-fken udem nniden. Deg yinzi-a gma d azamul n tegmat d tdukli. Asugnen yellan deg yinzi-a d amazday; yiwet n

tmuđli ara yezdin imdanen, am wakken yezmer ad yili d imanay ; yal yiwen ad yessugnen s timmad-is. D asugnen n tegmat ; amek i ilaq ad t-tili tegmat gar watmaten ayen yebyun yeđru d wazal i as-tefka tmetti i tegmat.

-*Sani it-ttedduđ ay ađar, s ađar.* Tugna n tegmat; yer wanda tebyuđ t-ruheđ ad d-tuđaled alama d ayla-k, anda yebyuđ yeddu umdan ad d-yuđaled yer lašel-is. ma ara yehwiđ ađiwen yer wayla-s kan ara t-terr tmara acku d nutni ara t-yeşren. Deg yinzi-a ađar d azamul n watmaten, ney tawacult. Asugnen yellan deg yinzi-a d amazday; tezmer terbeet ad t-teseu yiwet n tmuđli, akked yimanay ; yal yiwen ad yeseu tamuđli-s ad tt-igem deg wallay-is. Asugnen n tegmat d wazal-is deg temtti, sani tebyuđ truheđ ay amdan ad d-yas wass ad tnadiđ yef lašel-ik, ansi id-tekkid.

Deg taggara n teşleđt-agi i nga i usentel n tegmat, nga tamawt llant tugniwin id-yettuđalen deg yal anzi am (tagmat, d yir tagmat), negza tagmat tesa azal deg tmetti taqbaylit, yef waya id-ttawin fella-s atas n yinzan, nekkes-d kra n yizamulen yef twacult am(idammen, axxam, tejra, lheb...), asugnen yellan deg yinzan-a d amazday; acku yezmer ugraw ney tarbaet ad seun yiwet n tmuđli yiwen n usugnen, akked yimanay ; imi yal amdan yesea asugnen n timad-is, igem tikta-s deg yiman-is. şşenf n usugnen id-nufa d asugnen n tegmat yelhan ;acku llan yinzan yef watmaten yettemsefhamen, yemhemmalen, akked twacult yedduklen yesean assayen igerrzen, dayen yella usugnen n yir tagmat ; acku llan yinzan id-yettawin yef watmaten ur nettemsefham ara, ur nesai ara assayen yelhan, ur dduklen ara, bđan am yibawen yef lluh.

-Ad d-nekkes kra n yizan seg yal asentel, ad asen-neg taşleđt tasugnant, anda ara d-nekkes tugniwin yemxallafen ara naf, akked yizamulen ama d ismawen n yiwersiwen ney n ugama ney azalen, akked leşnaf n usugnen yellan deg yal anzi.

1.3 Tugna n wawal :

Timetti taqbaylit tettawi-d s tuget yef wawal, tefka-as azal meqqren imi yurez yer turrugza d yisey, amdan yettatafen deg wawal-is d bu tidet yesea amkan d wazal deg tmetti imdanen merra ttqadarent, awal d azamul n teqbaylit, d turrugza, d tissas acku zik-nni argaz ma yenna-d awal ur t-yettbeddil ara ur yettuđal ara deg-s. yef waya id-nefren kra n yinzan seg usentel-agi i waken ad d-nekkes tugna d yizamulen akked şşenf n usugnen ara yilin deg-sen:

-*Win ur nessin ad yehder, tuy-it taluft.* Gar tugniwin yellan deg yinzi-a tugna n wawal amek i ilaq ad yili umeslay, akked wazal i as-tefka tmetti-nney, win ur nezri melmi d wamek d wacu

ara yemmeslay, ihedder kan ur yesei ara ameyyez beeden fell-as yimdanen. Deg yinzi-a awal d azamul n lekyasa, n leħdaqa, n tiħerci ; yef waya i yesea azal deg tmetti-nney. Asugnen yellan deg-s d amazday; acku yezmer ad t-yegzu urbae s yiwet n tmuyli, akked yimanay; yal yiwen ad igem asugnen-is i yiman-is. D asugnen n wazal n wawal deg tmetti taqbaylit.

-Win yessagaten awal, di daewessu i yettnawal. Deg yinzi-a llant aħas n tugniwin gar-asant ad d-nekkes tugna n wawal; win yestūquten awal mebla lmeena, ala unguf i yessagaten awal, ma d ukyis yettmeslay kan ayen ilaqen anda ilaq. Daewessu d azamul n win ixedmen deg wayen n diri, awal d azamul n lekyasa. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n wawal d wazal i as-tefka tmetti taqbaylit.

1.4 Tugna n lexdee :

Deg tudert llan yimdanen yelhan ixddmen lxir teşfa nniya-nsen, am akken llan yimdanen n diri xedmen ala ccer, xeddeen tekken deffir weerur tettun lxir i as-niga wayeđ. yef waya yewwi-d ad beeden medden yef win yesean leib-agi acku ur d-itekk ara wayen yelhan seg-sen. Lexdee d azamul n wayen n diri, d yir leibad. Nefren-d kra n yinzan seg usentel-agi ad d-nekkes tugna d şşenf n usugnen ara yilin deg-sen:

-Laşel iceffu, wama unguf itettu. Gar tugniwin yellan deg yinzi-a ad nekkes tugna n lexdee; amdan ur iceffun ara yef lxir anekkar n leħsan, win ur yesein ara şwab, ur yessin ara lqima n win i as-igan leħsan. Deg yinzi-a laşel d azamul n win iceffun i lxir ma d unguf d azamul n win ixedeen. Asugnen d amazday; yezmer ad tegzun yimdanen s yiwet n tmuyli, akked yimanay ; yal yiwen ad igem tikta-s s timmad-is. Asugnen n lexdee; win ur iceffun ara, ur yettara lxir i win i as-t-ixedmen yerna d axeddae, tamuyli n temtti yer umdan axeddae.

-Yezzul, yegla-d s yiley. Gar tugniwin ara d-nekkes seg yinzi-a tugna n lexdee win yeskiddiben, yettaran iman-is yelha netta d yir læbd, amdan ixedeen wiyad. win yettzallan yewwi-d fell-as ad yetbee abrid yelhan ad yili d amedya i wiyad, ur ilaq ara ad yeyleđ ney ad yexdee. Tazallit d azamul n ubrid yelhan. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n lexdee d tmuyli n tmetti yer win ixedeen.

1.5 Tugna n lxir d ccer :

Deg tmetti taqbaylit yettili-d s waħas umeslay yef lxir acku d abrid n wayen yelhan, akked ccer imi d abrid n wayen n diri, yewwi-d yef umdan ad yexdem lxir ad yebeed yef ubrid n ccer, imi lxir d azamul n umdan yelhan umi teşfa nniya-s, ma d ccer d azamul n yir læbd win

yeseşşaren. Timetti-nney tefka-as azal i usentel-a yef waya id ttawin fellas inzan akken ad ay-welhen yer wayen yelhan ad ay-nhun yef wayen n diri acku win ixedmen kra ad t-yaf, nefren-d kra n yinzan seg usentel-a ad d-nekkes tugna d şşenf n usugnen yellan deg-sen :

-A bu lxir ur ttayes, a bu ccer ur řtamae. Gar tugniwin yellan deg yinzi-a tugna n lxir ; win ixedmen lxir ma ur yerbiř assa ad yerbeř azekka, acku win yettabaen abrid yelhan ad-yas wass ad iyellet, ilaq amdan ad yeseu asirem, acku ayen yelhan yettas-d s řtul. tugna n ccer ; win ur nxeddem ara deg wayen yelhan, ur ilaq ara ad yeđmee ad yerbeř yili netta ixeddem ccer i yimdanen. Lxir d azamul n wayen yelhan, ccer d azamul n wayen n diri. Asugnen yellan deg-s d amazday, akked yimanay, d asugnen n lxir ; win ixedmen deg wayen yelhan, akked ccer ; win ixedmen ayen n diri, tamuylı n tmetti yer bu lxir d bu ccer.

-Ccer ma yezwar simi, lxir ma yegra iwumi. Deg yinzi-a ad d-nekkes tugna n ccer ; win yettdurun imdanen s yir meslay fiřel ma yessegra ameslay yelhan, imi ameslay n diri ur t-tettun ara yimdanen. Akked tugna n lxir ; win ixedmen lewqam yettabaē abrid yelhan. Ccer d azamul n wayen n dir, lxir d azamul n wayen yelhan. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tamuylı n tmetti yer win ixedmen lxir d d win ixedmen ccer.

1.6 Tugna n urgaz :

Argaz yesea azal deg tmetti taqbaylit yef waya id-yettılı fella-s awal, acku yesea tawuri tagejdant deg tmetti fell-as i yebna uxxam d netta id leenaya n tmeřřut. Argaz d azamul n tırrugza d tissas, d nnif. Imi d netta id lşas tefka-as tmetti tefka-as azal meqqren yef waya i llan ddeqs n yinzan fell-as nefren kra ad d-nekkes seg-sen tugna d şşenf n usugnen ara naf:

-Irgazen am lemwas, win iqeđeen ad iseřřel. Gar tugniwin yellan deg yinzi-a tugna n tırrugza ; win yesean tırrugza yezmer i kullec ad-yawi lřeq-is anda yedda. tugna n tissas ; win yesean lhıba ulac win i as-izemren ney ara t-iřeqren. akked tugna n urgaz ; tamuylı n tmetti yer urgaz, amek i ilaq ad yili. Dayen tella tugna n lhıba ; argaz yesean lhıba ur yezmir řed ad t-iqerreb. Argaz d azamul n tırrugza, lhıba, tissas, tabyest. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n urgaz s tamuylı n tmetti.

-Axxam yeččur d irgazen, ulac win ad-yerren tiqit. Deg yinzi-a tella tugna n urgaz ; tamuylı n tmetti yer urgaz d umkan i as-tefka i win yessewearen ma yegguni-t cyel, ney tawacult yeččuren d irgazen maca ulac anwa ara ixedmen lewqam. Argaz d azamul n tissas d tırrugza. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n urgaz s tamuylı n tmetti d wazal i as-tefka.

-Lalla mergaza, d win terna tmeđtut. Deg yinzi-a ad d-naf tugna n *urgaz*; tamuylı n tmetti yer *urgaz* terna tmeđtut, dayen tella tugna n *tissas* ; *argaz* ur nesei ara *tissas* yettagaden tameđtut-is, ttqejjimen deg-s medden ur yesei ara azal deg tmetti, acku lqima n *urgaz* deg lhiba-s d *tissas* i yesea. *Argaz* d azamul n lhiba d *tissas*, tameđtut d azamul n lherma d lyana. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n *urgaz* terna tmeđtut s tamuylı n tmetti.

1.7 Tugna n tissulya:

Tissulya d assayen yezdin *argaz* d tmeđtut akken ad xedmen tawacult, aya d ayen yesean azal deg usnernı n tmetti. Tissulya turez yer twenza yis-s i tettkemmil ddunit. d azamul n tayri d tigzi. yef waya i as-tefka tmetti azal d ameqqran ttawin-d s tuget inzan yef usentel-a, neffren-d kra n yinzan seg-s ad d-nekkes tugna d şşenf n usugnen yellan deg-sen:

-Ixxamen n medden weeren, ma ur nyin ad şdaefen. Deg yinzi-a llant atas n tugniwin gar-aset tella tugna n tissulya; amek i ilaq ad tili tin izewğen, yewwi-d fell-as ad teħrec ad t-bedd yer uxxam-is ma ulac ad tettwaħqer, tameđtut ilaq ad teg ddunit acku llan yixxamen iweewren tteassan tislit ad t-teced akken ad hedren fell-as. Ixxamen n medden d azamul n zwağ. Asugnen yellan deg yinzi-a d amazday; tarbaet ad t-gzu s yiwet n tamuylı, akked yimanay ; yal yiwen ad yssugnen s timmad-is. D asugnen n tissulya s tamuylı n tmetti d wazal i as-tefka.

-Ad tili lemewğa teewweq, mi tufa argaz teeluleq. Gar tugniwin yellan deg-s tugna n tissulya; yiwet mi ara tettnadi ad tezweğ mi tufa ad t-tcerred, ad t-tbeddel ad tessalay iman-is, ad t-tettu ansi id-tekka. Lemewğa d azamul n yir tmeđtut, *argaz* deg yinzi-a d azamul n zwağ. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tissulya d tamuylı n tmetti yer tmeđtut i izewğen amek i tettbeddil tikli-s mi ara tezweğ.

1.8 Tugna n yimawlan:

Yis-sen i nella, sean azal deg tmetti imi d nutni i yettrebbin, i yesselmaden i yettwellihen yer wayen yelhan. Imawlan d azamul n tayri d lehnana d ttrebga. Ttawin-d s tuget inzan yef usentel-a neffren-d kra:

-Lwaldin am lexrif. Gar tugniwin yellan deg-s tugna n yimawlan: imawlan ttufarasen acku ma ruħen ulac win izemren ad yili deg umekkan-nsen, yef waya yewwi-d fell-ay ad ten-nħader ad nbedd yur-sen imi yis-sen i bninet ddunit. Lexrif d azamul n řrezq urzen lwaldin yer lexrif acku eziz yerna yettufaras yettili kan deg yiwet n tallit. Asugnen d amazday; imdanen akk

zemren ad seun yiwet n tamuđli, yiwen n usugnen. Asugnen n yimawlan s tamuđli n tmetti d wazal i asen-tefka.

1.9 Tugna n dderya:

Fell-asen i tebna i tettkemmil tudert yis-sen i bninet ddunit, d azamul n zhu. yef waya i asen-tefka tmetti azal ttawin-d fell-asen inzan i waken ad ten-welhen yer wayen yelhan ma yella cđen, gar yinzan id-nefren seg usentel-a:

-S timmi fiđel ma yehđer yimi. Deg yinzi-a llant ađas n tugniwin gar-aset tugna n dderya ; imawlan amek i ilaq ad řebbin arraw-nsen d wassay yellan gar-asen, imawlan ihercen snen amek ara lđun i warraw-nsen ttaken-asen ttregba igerrzen. S timmi d azamul n ttregba. Asugnen yellan d amazday, akked yimanay. D asugnen n dderya d wazal i tefka tmetti i ttregba nsen.

-Limer ufiđ a yiger-iw ad t-tifeđ akk igren n medden. Tugna n dderya; imawlan ssaramen dderya nsen ad tif akk wiyad, byan ala ayen yelhan i dderya-nesen, ad ttarebbin ad ifen ak tiziwiwen-nsen ad ten-id-ttadren medden ala deg wayen yelhan. Deg yinzi-agi iger d azamul n dderya. Asugnen i yellan deg-s d amazday, akked yimanay. D asugnen n dderya, asirem n yimawlan i warraw-nsen.

-Am lmal am yimawlan. Tugna n dderya; akken llan imawlan ad t-tili dderya, ma lhan ad d-fyen warraw-nsen lhan, ma diri-ten ad d-fyen diri-ten. Deg yinzi-a lmal d azamul n dderya. Asugnen d amazday; ad t-yegzu urbae s yiwet n tamuđli, akked yimanay ; yal yiwen ad yessugnen s timmad-is. D asugnen n dderya, tamuđli n tmetti yer yir dderya.

-A win umi heddrey kul ass, yelbey-as yemma-s, seg uyyul id-yuy azar. Tugna n dderya; tamuđli n yimawlan yer dderya-nsen, imawlan byan ad řebbin dderya-nsen, ad ilin akken ssarmen ad řelđen, maca tikwal ur ttawđen ara yer lebyi-nsen ma seun yir dderya. Ayyul d azamul n lœebd ur ifehmen ara ; ahđer neđ qim. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n dderya, tamuđli n yimawlan yer yir dderya.

1.10 Tugna n uburref :

Amdan s umata tikwal iseđeu yir řbiœa, yessalay iman-is yef wiyad mi ara yeseu amkan. Aburref d azamul n nnefxa. Tamuđli n tmetti yer usentel-a ur telhi ara zeynen widen yessalayan iman-nsen yef waya id-ttawin inzan fell-as gar-asen nefren-d kra:

-Tečča teebact teffenter, tettu tihedrin temter: gar tugniwin yellan deg yinzi-a tugna n uburref d nnefxa; asmi i terwa tettu ansi id-tekka ur ilaq ara ad yettu umdan ansi id-iædda. Dagi taebact d azamul n tmettut. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n uburref ; win yettun ansi id-yekka d tmuylı n tmetti yer waya.

-Mttif nnefxa taryalt: Tugna n uburref win yettaran zzayed yer yiman-is yessemyaren iman-is. Taryalt d azamul n yidrimen. Asugnen d amazday; acku inzi-agi d usrid menwala ad t-yegzu, arbae yezmer ad yessugnen s yiwet n tmuylı. D asugnen n uburref.

1.11 Tugna n zzher d lbext (yir zzher):

Zzher yurez yer twenza amdan yesean zzher yettidir s liser. Zzher d azamul n twenza yelhan. Timetti tefka-as azal i usentel-a acku cudden tudert n umdan yer zzher yef waya id-ttawin inzan ama yef yimdanen yesean zzher yelhan ney widen yesean yir zzher, gar yinzan yellan deg usentel-a nefren-d:

-Aheq kra umi tfey di ttbiđ, ar sei y sebæa n tullas, ula yiwet ur terbiđ. Inzi-a yesea atas n tugniwin gar-aset tugna n yir zzher d yir lbext, tesa sebæa n tullas maca ula yiwet ur tella deg rrebæ iædda lhif fell-aset merra, taqcict deg tmetti-nney dima ttwalin-tt d taekkemt zzayen. Deg yinzi-a ttbiđ d azamul n win yettamnen ney win itebæen abrid n tdeyyanit. Asugnen d amazday; yezmer urbae ad yeseu yiwet tmuylı, akked yimanay; yal amdan ad igem tikta-s deg wallay-is ad yessugnen s timmad-is. D asugnen n yir zzher tamuylı n temtti yer win ur nesei ara zzher.

-ayen yuran di twenza, ur yezmir hed ad t-yemđu. Tugna n yir zzher d yir tawenza; win yesean yir zzher, anda yedda d ðlam fell-as yerwa lhif d tlufa maca ayen yuran ad iæddi ulac win i izemren ad t-yemđu; aya deg ufus n Rebbi i yella. deg yinzi-a tawenza d azamul n zzher d lmektub. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n yir zzher tamuylı n tmetti yer win yesean yir zzher.

1.12 Tugna n temzi d tewser :

Amdan deg tudert-is yettæddi yef yisurifen seg temzi alama d temyer. Temzi d azamul n usirem d tudert, temyer d azamul n rżana d lekyasa. Timetti taqbaylit tefka-as azal i usentel-a ttawin-d fell-as inzan nefren-d kra deg-sen am:

-Ur mmutey ad i yaysen, ur ddirey gar-asen. Deg-s tugna n temyer d tewser win meqqren mi ara t-tetfey teymert win i helken tetfey-it tesga yeqqar-as akka acku ma yemmut ad taysen ad

tettun, yeqđee layas ad yehlu imi tetťef-it tewser. Ur ddirey d azamul n lehlak. Asugnen d amazday; arbeē ad yegzu s yiwet n tmuyli, akked yimanay ; yal yiwen ad yessugnen s timmad-is. D asugnen n tewser, d lehlak tamuyli n tmetti yer win meqqren.

-D temzi i ixedmen yef temyer: tugna n temyer d tewser win teđđa tezmer ur yezmir i waccema. win ixedmen deg temzi-s ad t-yaf deg temyer win yesean rray ad yexdem deg temzi, akken temyer ad yesgunfu. Temzi d azamul n tebyest, temyer d azamul n lqella n lğehd d tezmert. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tewser tamuyli n tmetti yer win meqqren.

1.13 Tugna n tiħerci :

Amdan yewwi-d fell-as ad yehrec ad yissin amek ara yeddu i tudert-is. Tiħerci d azamul n læebd yesnen amek ara yesselħu ddunit-is. Timetti-nney tefka-as azal i usentel-a acku ilaq amdan ad yehrec ad izer amek ara yeddu. Imi asentel-a yesea azal ddeq-s n yinzan i d-ttawin fell-as nefren-d kra gar-asen:

-Yezwar meħduq meħruc: Tugna n tiħerci win iħedqen yettawi-d lħeq-is anda yedda maca tikwal tiħerci n wařas ur telhi ara. Meħduq ; d azamul n leħdaqa, meħruc ; d azamul n tiħerci. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tiħerci tamuyli n tmetti yer umdan iħercen.

-Şşyada sbeħ itt-ferqen, aħlil ay ameybun yeřsen. Tugna n tiħerci; amdan izerewren yeddand yiman-is, deg yinzi-agi yettmeslay-d yef umdan yegganen ar azal yettađa lecyal-is. Şşyada d azamul n lecyal; sbeħ iten-ferrun medden, iđes d azamul n tiffenyent n ustahzi. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tiħerci tamuyli n tmetti yer umdan iħercen yeddand yiman-is.

1.14 Tugna n lařel :

Imdanen akk seān lařel ulac win id-yeýlin seg yigenni. Lařel d azamul n yiseý d twacult. Asentel-a tefka-as tmetti-nney azal acku yurez yer nnif d yiseý yef waya id-ttawin tuget n yinzan fell-as gar-asen nefran-d kra am:

-S kra n win yemmetren yesea lařel. Tugna n lařel win yeseān lařel xir ad yessuter wala ad yexdem ayen n diri, win yeřfan ma ixuř ad yessuter ur yettqerrib ara yer wayen n diri. Tuttra d azamul n lexřas ; ala win ixuřřen ara yemmetren. Asugnen d amazday; imdanen ad gzun s yiwet n tmuyli, akked yimanay ; yal yiwen ad yessugnen s timmad-is. Asugnen n lařel tamuyli n tmetti yer umdan yeseān lařel d wazal i as-tefka.

-Ur d-yefka ħed ukerruc. Tugna n lašel ; imdanen akk seān lašel, ulac win id-yeylin seg yigenni, seān akk tiwaculin. Deg yinzi-agi akerruc d azamul n twacult. Asugnen d amazday; menwala ad yegzu, yezmer tarbaet ad t-tessugnen s yiwet n tmuđli. D asugnen n lašel d wazal-is deg tmetti.

1.15 Tugna n uĥezzeb :

Deg tudert n umdan ilaq ad imeyyez uqbel ad iger asurif. Aĥezzeb d azamul n řřzana d lekyasa. Timetti taqbaylit tefka-as azal meqqren i usentel-a yef waya id-ttawin inzan fell-as, neffren-d kra ad d-nekkes řřenf n usugnen d kra n tugniwin yellan deg-sen:

-Aĥezzeb yerra leqđee. Tugna n uĥezzeb; win yettĥezzeb uqbel ad yexdem tařawsa acku amdan uqbel ad yexdem kra yewwi-d fell-as ad as-ixemmem, tikwal ma txemmed uqbel ad txeđmed asurif yettbeddil ula d ayen yuran. Leqđee d azamul n lmektub. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n uĥezzeb tamuđli n tmetti yer umdan yettĥezzeb d wazal i as-tefka.

-Ameyyez ubqel aneggez. Tugna n uĥezzeb ; win yesseĥsaben uqbel ad yeg kra, win yessexdamen leeqel-is uqbel ad yecceđ, ala win iĥercen i yettĥezzeb uqbel ad yexdem kra. Ameyyez d azamul n uĥezzeb aneggez d azamul n tucđa. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n uĥezzeb tamuđli n tmetti yer umdan yettĥezzeb.

-Axir ad řsey deg uyilif, wala ad d-krey di ndama. Tugna n uĥezzeb : amdan ilaq ad yesseĥseb uqbel ad ixdem kra ad yiĥrec ad yessexdam allay-is uqbel ad yeyleđ win yeseān aybel xir ad yeřber wala ad yexdem ayen ur nlaq ara ilaq ad iřber i wayen ieeddan fell-as. Ayilif d azamul n yięeban. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n uĥezzeb d wazal-is.

1.16 Tugna n yisey :

Isey yurez yer nnif d lĥerma ttmeslayan s tuget fell-as deg tmetti taqbaylit acku d azamul n wayen yelhan, ttawin-d fell-as inzan imi yeseā azal meqqren:

-A lwerd irgem-ik leĥcic: tugna n yisey d nnif ; mi ara yeeređ umdan ad yessimes win it-yifen. Deg yinzi-a lwerd d azamul n yisey d nnif, leĥcic d war isey. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n yisey d nnif tamuđli n tmetti yer win yeseā nnif ulac win yeseā azref ad t-yessemsex acku ayen zeddigen ad yeqqim zeddig.

-*Yenza nnif yenza, uyen-t yidrimen.* Tugna n nnif : win yesean iseý, yezra anda ara yeddu, ur yessexsar ara, læbd yettwařebban ur yettnuzu ara s yidrimen. Nnif d azamul n yiseý, n ttregba, n laşel. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n yiseý, d nnif tamuýli n tmetti yer win ur nehriz ara nnif-is d wazal i as-tefka i nnif.

-*Win ur nesei nnif, awer-t-id-yaf lexrif.* Tugna n nnif d yiseý: amdan yewwi-d fell-as ad yeseu nnif acku tamsalt-a tesa azal meqqren, ma yella amdan ur yehriz ara nnif-is ulayyer yidir ur yesei ara amkan deg tmetti. Nnif d azamul n yiseý, d laşel. Asugnen d amazday; imdanen akk ad t-gzun tarbaet zemren ad ssugnen s yiwet n tmuyli acku inzi-a yusa-d s wudem usrid. D asugnen n yiseý tamuýli n tmetti yer umdan ur nehriz ara nnif-is d wazal i as-tefka i nnif.

1.17 Tugna n tussfa :

Amdan akken yebyu yella yesea tussfa yettmenni ayen yelhan i timmad-is. Tussfa d azamul n læbd iħemlen iman-is. Timetti tefka-as azal i usentel-a ttawin-d fell-as inzan akken ad welhen imdanen ad beeden i tussfa acku d ayen n diri imdanen ilaq ad dduklen wa ad iddel wa, nefren-d kra n yinzan ad d-nekkes tugna d şşenf n usugnen yellan deg-sen:

-*A Muħend ay amuħric, a tařtucin n umcic, sean akk medden abuħcic:* tugna n tussfa win iħemlen kan iman-is yebya kullec weħdes, skanzin Muħend yer umcic acku yesea stut d ineymimed. Deg yinzi-a amcic d azamul n tussfa; acku iħemmel iman-is. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tussfa tamuýli n tmetti yer umdan yesean tussfa.

-*Llah llah a ssi Ĥsen, ala axxam-is i yessen:* Tugna n tussfa ; læbd i iħemlen iman-is, yebya kullec weħd-s ixeddem kan yef twacult-is ur yettxemmim yef yiwen yessen amek ara s-yelħu i tudert-is, ulac win i as-yettkellixen. Amdan ukan iħemmel iman-is yesea tussfa yebya ayen yelhan i timmad-is. Axxam deg yinzi-agi d azamul n twacult. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tussfa tamuýli n tmetti yer umdan yesean tussfa.

1.18 Tugna n lħif :

Deg tudert n yal ass amdan yetteeddi fell-as kulec tikwal d ayen yelhan tikwal d ccedda yelqent fel-as tewwura tettibrik ddunit deg wallen-is maca aya d şwab d řřzana it-yernan acku ccedda tettabae-itt talwit. Lħif d azamul n ccedda d lexşaş. timetti tefka azal i temsalt-a ttawin-d fell-as inzan akken ad d-rren asirem yer wul-awen n yimdanen, gar yinzan n usentel-a:

-Atan wul am tissegnit, tegguma ad t-eeddi ttelqa. Tugna n lhif ; læbd yerwan lhif, yesea uguren, yeččur wul-is llan atas n yiyeblan deg tudert-is, tikwal deg ddunit amdan yettmagar-d ayen it-yesnuynuyen i yettružun ul-is yetthulfu s eeggu nnig n tezmart-is. Deg yinzi-agi ul d azamul n yihulfan, tissegnit d azamul n lxiq, d lhif. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n lhif tamuylı n tmetti yer umdan yesæddan lhif deg tudert-is.

-Iruđ ad yezzuzef lhif, iebbba-d ahenfif. Tugna n lhif ; yečča-t lhif ulac taluf ur needda ara fell-as. Ahenfif d azamul n yiyeblan, lhif d azamul n lexşas. Asugnen d amazday; menwala ad yegzu s yiwet n tmuyli, akked yimanay ; yal yiwen ad igem asugnen-is s timmad-is. D asugnen n lhif tamuylı n tmetti yer win i yef ieedda lhif.

-Iruđ wul ad yekkes lxiq, yufan leħbab d imuđan. Tugna n lhif ; win yesean uguren, yebya ad yekkes yef wul-is ad iruđ ad d-ižer imawlan-is akken ad yekkes lxiq maca ad ten-yaf kter-is. Deg yinzi-a ul d azamul n umdan, leħbab d azamul n yimawlan. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n lhif.

1.19 Tugna n leħya (lqella n leħya) :

Leħya d win yettmeyyizen yettqadaren wiyad d azamul n læbd yelhan, tella lqella n leħya d win ur netthezzib ara ixeddem akken yebya, tamsalt-a ttawin-d fell-as inzan akken ad d-mmlen azal n leħya ad nhun yef lqella n leħya, gar yinzan n usentel-a:

-Yessared udem-is s useywen. Tugna n lqella n leħya; win ur nettedħi ara zur wudem-is. Deg yinzi-a asejwen d azamul n lqella n leħya. Asugnen d amazday; acku inzi d usrid imdanen ak ad seun yiwen n usugnen. D asugnen n lqella n leħya; tamuylı n tmetti yer win ur nettedħi ara.

-Wwiyt-id ad yezzižen, yezzel idarren. Tugna n lqella n leħya ; win ur nettedħi ara yettfaraşen yur wiyad akken ad icuđ iyiman-is iħemlen iman-is. Deg yinzi-a yezzel idarren d azamul n lqella n leħya. Asugnen d amazday; arbae ad yesu yiwen n usugnen, akked yimanay ; yal yiwen ad yessugnen iyiman-is. D asugnen n lqella leħya, tamuylı n tmetti yer win ur nettedħi ara.

1.20 Tugna n laman :

Tikwal amdan yettruđu d asfel n laman, imi mi ara yili yiwen yesea nniya, yettamen llan wid izemren ad as-kken deffir, yef waya fkan-as azal ttawin-d fell-as s tuget inzan akken ad welhen imdanen tikwal laman ur yelhi ara s waşas yettdurru yessexsar, gar yinzan n usentel-a llan :

-Laman wwin-t waman, Meseud nyan-t xwal-is. Tugna n laman ; win yettamnen amdan ur nestahel ara win ixedeen wiyadı, mi ara d-tekk tiyita s ęur twacult. Deg yinzi-a aman d azamul n laman, xwal-is d azamul n twacult. Asugnen d amazday; arbae ad yessugnen s yiwet n tmuęli, akked yimanay ; yal yiwen ad igem asugnen deg wallay-is. D asugnen n laman.

1.21 Tugna n řber :

Ayen akk yesedday umdan n tegnatin ikemren deg tudert-is yeęleb-it s řber, imi d azamul n tebyest, n řzana d lekyasa. Timetti tefka-as azal meqqren i usentel-agi, imi s yis-s i ttaken afud i umdan i waken ad yaz ęer sdat. Aęas n yinzan id-yewwin awal fell-as, gar-asen:

-Ula d řber d tawant. Tugna n řber ; win yesean leęqel ęas yemmuger-d aewwię ney ieeddi fell-as ney ixuř kra yewwi-d fell-as ad yesber acku aka i tella ddunit akken yella liser i tella ccedda. Deg yinzi-a řber d azamul n tebyest. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n řber d wazal-is deg tmetti.

1.22 Tugna n tasa :

D ięulfan i sean yimawlan ęer dderya-nsen d azamul n tayri d leęnana, asentel-a yesea azal deg tmetti acku yurez ęer wassay yellan gar yimawlan d warraw-nsen ney gar twacult sumata ilmend n waya ttwanin-d s tuęet fell-as inzan gar-asen:

-Win ur njerreb tasa, ad yens anida nensa. Tugna n tasa ; win yesean dderya ad t-teqlileę fell-asen tasa-s acku imawlan ttięninen ęef warraw-nsen ladya tayemmat. Tasa d azamul n yimawlan ; acku d nutni i yesean tasa ęer warraw-nsen. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tasa amek isean imawlan tasa ęef dderya-nsen.

-Anwa id ass yifen akk ussan, mi ara temlil tasa d way turew. Tugna n tasa ; mi ara temlil twacult ad t-teddukel lhan wassayen gar-asen d winna id cci n ddunit, tettdukul twacult asmi ara yili lferę. tasa d way turew d azamul n twacult. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n tasa d wazal-is.

1.23 Tugna n temęqranit :

Mi ara yerr umdan wayeđ ęer tterf ur yettamnen ara s tzemmar-is d azamul n lęella n tmusni, ttaken-d fell-as inzan akken ad nhun imdanen ad beeden fell-as imi d yir brid, gar yinzan n usentel-a:

-D ađar n ugujil i yesyarsen takđift. Tugna n temħeqranit ; agujil meskin dima yettwaħqer imi ur yesei ara win ara t-iħudden d awħid llan yimdan yettwalin ugujil s temħeqranit seedayen lbaťel fell-as. Agujil d azamul n win ur nesei ara imawlan. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n temħeqqranit tamuylı n tmetti yer umdan iħeqqren wıyađ.

-Ma ad t-telħeq trejdalt ulli : Tugna n temħeqranit ; mi ara t-ħeqređ amdan s tiť, win yettqejjimen deg win ixuűen. Tarejdalt d azamul n tmettut ixuűen kra deg tfekka-s. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n temħeqqranit.

1.24 Tugna n uqejjem :

D win yessenyasen deg ccan n wıyađ iħeqqer imdanen s tiť d azamul n yir amdan timetti terra lwelha-s yer usentel-a tettawi-d fell-as inzan akken ad ten-nhun ad beeden fell-as acku d ayen n diri, gar yinzan-a:

-Yekker umger i teslent, yekker umulab i tlafsa: Tugna n uqejjem ; win yekkatn deg wayeđ iħeqqer s tiť. Taslent d azamul n tebyest. Asugnen d amazday acku inzi-a yusa-d s wudem usrid. D asugnen n uqejjem tamuylı n tmetti yer umdan yettqejjimen deg wıyađ.

-Win ur nesei řeam, yerna ad yettaerađ: Tugna n uqejjem ; win yekkatn deg wayeđ iħeqqer win ur yesein ara tagella deg uxxam-is. řeam d azamul n tgella. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n uqejjem amdan yekkatn deg wıyađ.

1.25 Tugna n tdukli :

D assayen yezdin imdanen d azamul n tegmat d tayri yef waya i as-tefka tmetti azal ttawin-d inzan fell-as akken ad-mlen tagmat yelhan d wazal-is, dayen ad nhun yef yir tagmat gar yinzan-a neffren-d:

-Ddiy d yir řrfiq, yeğġa-iyi deg yir mđiq. Tugna n yir tdukli; win yesean yir ħbib ad t-yeğ deg tegnit n ddiq. Arřiq d azamul n tdukli. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n yir tdukli tamuylı n tmetti yer tdukli d wazal i as-tefka.

-Di ddiq id-yettban urfiq. Tugna n yir tdukli ; mi ara k-ğġen leħbab-ik ma teħwaġeđ afus n tallelt ur k-yetteawan ara ad t-tettekled fell-as ad k-yeğ deg yir tagnit. Arřiq d azamul n tdukli. Asugnen d amazday. D asugnen n yir tdukli.

1.26 Tugna n nnker :

Anekkar d win itettun lxir i as-xedmen wiyadı aya d ayen n diri d azamul n yir amdan yef waya id-ttawin inzan fell-as akken ad welhen imdanen ad xđun i waya acku igezzem assayen gar lehbab, gar yinzan n usentel-a neffren-d:

-*Şerwu-as alim, ad yettu timžin.* Tugna n nnker; win itettun lxir ney win i as-igan lehşan mi yerwa ad yexdeş d anekkar n lehşan ala yir amdan i itettun lxir. Timžin d azamul n tgella. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n nnker, tamuylı n tmetti yer leebd inekkren lxir.

-*Win id-sekkrey s ubuddu, yekker-d yur-i ar uhuddu.* Tugna n nnker; ad d-ssekred albeed ad t-rebbid ad as-txedmed lehşan taggara ad yettu lxir, ala yir leebd i itettun lxir. Abuddu d azamul n lxir. Asugnen d amazday, akked yimanay. D asugnen n nnker, tamuylı n tmetti yer leebd anekkar n lehşan.

Deg taggara neşşawed nga taşleđt tasugnant i kra n yinzan seg yal asentel (argaz, aburref, zzwağ, tussfa, zzher...atg), nufa-d ddeqs n tugniwin ttuyalent-d, akked kra n yizamulen. Asugnen yellan deg-sen d amazday, akked imanay

Tagrayt :

Ar taggara, neşşawed nga taşleđt tasugnant i kra n yisental yesean atas n yinzan am (tmettut, d tegmat) dayen neddem-d kra seg yisental nniden, nekkes-d tugniwin yemxalafen seg yal inzi, nufa-d kra n yizamulen yerzan isental umi nga taşleđt, nessegza-d asugnen yellan deg yal inzi, nufa-d tuget n tugniwin ttuyalent-d seg yinzi yer wayed, şşenf n usugnen id d-nekkes seg-sen d amazday acku inzan d usriden yezmer ugraw n yimdanen ad seun yiwet n tamuylı, akked yimanay acku yal amdan yessugun deg wallay-is, igem tikta-s s timmad-is.

Tagrayt tamatut :

Deg taggara n unadi-nney nessawed negrew-d am mud seg snat n temnaḍin (Ieṭṭafen d Illilten) nga-asen taṣleḍt tasentalant d teṣleḍt tasugnant.

Deg tazwara nessegza-d anzi s tmuyli n kra n yimyura, nefka-d tulmisin-ines nessefhem-itent-id, nefka-d imedyaten seg wammud n yinzan id-negrew, nesbadu-d kra n tmidranin (asentel, asugnen, tugna, d uzamul), s tmuyli n kra n yimyura igan inadiyen deg uḥric-a.

S yinna nesse smel inzan ilmend n yisental, nufa-d ughten yisental i yef id-yettawi yinzi, nexdem-asen taṣleḍt tasentalant i yisental yesḥan tuget n yinzan, nefka-d imedyaten seg yinzan n yal asentel, nessegza-ten-id s telqay.

Nefren-d kra n yisental yesḥan azal deg tmetti taqbaylit, nga-asen taṣleḍt tasugnant, nekked-d tugniwin yellan deg yal inzi, nessegza-t-id, nemmeslay-d yef uzamul, nekked-d asugnen yellan deg yal anzi, nenna-d ṣṣenf-is deg usentel-nni.

Yer taggara neṣṣawed negza ; anzi yesḥa azal meqqren deg tmetti taqbaylit, yettili-d s talyiwin yemgaraden ssemrasen-t s tuget acku yettrebbi, yeṣṣawad izen, yesḥa timsirin, yettwtellih yer wayen yelhan, yettili deg taḡulin yemxallafen n tudert, ughten yisental i yef id-yettawi yerna mgaraden, yettili deg-s usugnen s leṣnaf-is yemxallafen ; amazday d yimanay, deg-s tugniwin yemxallafen akked yizamulen. Inzi yeqqar-it-id umdan ukysis, yesḥan tirit deg ddunit, akken ad yeṣṣiweḍ takti-ines srid, yerna ad yeereḍ ad yessebeed amdan yef ubrid n diri s lyana d leḥdaqa, mebla ma yessuget awal.

Deg taggara , nessaram ad-yili ukatay-nney d win ara inefḥen ad ilin widen ara t-yesnernin ara yerren lwelha-n sen ugar yer uḥric-agi n usugnen, akken ad t-id-afent tsutiwin nniḍen.

Timerna

Tiybula :

- *Ben Taleb B., 2011, Amawal : Tamaziyt-Tafransist ; ccix-iw , Ed. Ait Mouloud, Tizi-Ouzou*
- *Buɛmara k., 2007, Awawal n tunuyin n tesnukyest , Ed. HCA.*
- *Ĝellawi M., 2003, L'image poétique dans l'œuvre de Lounis Ait Menguellat, Ed. Pages Bleu, Alger.*
- *Ĥadadu M .A., 2015, Introduction à la littérature berbère, HCA.*
- *Ĥadadu M.A.,2014, Amawal ntamaziyt, Ed. Berti, Alger.*
- *Joël T.,(dir.), 1998, Introduction aux méthodologies de l'imaginaire, Ed. Marketing S.A., Paris*
- *Lacoste Dujardin C., 2005, Dictionnaire de la culture berbère en kabylie, Ed. La Découverte, Pari*
- *Salĥi M.A., 2012, Asegzawalamezyan n tsekla, Ed. L'odysee, Tizi-Ouzou*
- *Salĥi M.A., 2015, Kra n tsura i tyuri n tsekla. yeftsekla d tyuri, Ed. Tira, Béjaia*

1. Amawal

2. Ammud

Ammud :

Asesmel n yinzan ilmend n yisental:

Imi inzan se̅an azal meqqren deg tmetti-nney, nettaf-iten deg yal tayulin; ama d tamedyazt ney d tasrit s umata, yef waya id-ttawin yef waṭas n yisental yemgaraden, gar yisental id-nekkes seg wamud id-negrew ad naf:

Awal :

- Win ur nessin ad yehḍer, tuy-it taluf
- Yir aman sed yir aqbuc, yir awal seg yir aqemmuc
- Win yessagaten awal, di daewessu i yettnawal.
- A bab n wawal, yezwar-ik bab n wakal.
- Bu yiles, taqbilt-ines
- Awal ma wezzil yefra, ma yezzif ad d-yini kra.
- Leḡerḡ iqqaz iḡellu, yir awal yeqqaz irennu.
- Awal-iw am ddefu, tameddit i d-yettnulfu
- Rregmat d awal, tisuusaf d aman
- Sin mi myuzzamen fran
- Mttif tihudit, tummla
- Limer ur nniy ad iniy, imi nniy ula i iniy
- Win ur nettnawal, ur t-yelzim wawal
- D win yeḡḡan, i yenḡan

Lexdaε:(leyrur):

- Laṣel iceffu, wamma unguḥ itettu
- Ma tbeddeḍ medden akk inek, ma teyliḍ ḥedd ur k-yessin
- Si laman i d-yekka lxuf
- Yiley-kem d lmumen, ziy d ajellab semumen
- Ay axxam uyur i d-nettaker, assa nussa-d ak-naker
- Aman uzayar ttecruruqen
- Yezzul, yegla-d s yiley
- Mi i yuker ḥedrey, mi yeggul umney
- Tṭaq ur yelli, leftek ur yelli, ḥala nekk yid-m a yelli
- Yiwen d udem, wayeḍ d ayuḍer

Ammud :

- Ulac xali di tessirt.
- Yessa leħrir yef uzdu, taggara yekkes-it-id ur yexrib.
- Win ik-ieucen yef nnefɛ-is, ad k-yenker mi i yewweḍ lebyi-s.
- Anda akken demɛy tafat i yufiy lehwa tekkat.
- Iyum itij s uyerbal
- Afus ur teweiḍ ad t-tyezzed, suden-it

Lxir d ccer:

- Lxir d uzzal, ccer d uffal
- Asmi llan at iɛummam, iɛum lxir, as-mi llan at iqucac iquc lxir
- Tekssey iselfan i uydi, ihebbej deg-i
- Ccer ma yezwer s imi, lxir ma yegra i wumi
- Aberkan sired-as ney qqim, ur d-yettuyal d amellal
- Amayaf amayaf, win ixedemen kra ad t-yaf
- Taxsayt-iw duħ duħ, akken i as-truħeḍ i Rɛbbi ad ak-iruh
- Qeḍran ma yezwar simi, tament ma tegra i wumi
- A bu lxir ur ttayes, a bu ccer ur tɛamaɛ
- Lukan yettuyal lxir, ad yuyal i uzger
- Win ur nezmir i lxir, yerr aɛtṭal
- Ayen id d-yekkan seg uṣayur, d abayur

Tagmat (Yir tagmat):

- Yir tagmat, am lkalitus
- Yir tagmat, yif-itt nnger
- Dacu ik-yerran d gma, a mmi-s n takna n yemma
- Atmaten d atmaten, aɛbbuḍ ifreq-iten
- S kra n win i wumi zzin nyan-t
- Mi nembæad nemweħħac, mi nemqarab nemkerrac
- Tixsi itt-yenyan d idamen-is
- Nekk d gma yef ɛemmi, nekk d ɛemmi yef lberrani
- Yewet-iyi uṛumi, cetkay i gma-s
- Tɛjra yiwet, lħeb yemxalaf

Ammud :

- Win yebyan ad iżur lemqam, ad yezwir seg at uxxam
- Ulac lehbab ur nefriq
- Ur ħemmley gma ur ħemmley anwa ad t-yewten
- Ssawwley i win ibeeden yenna-d:«anēam», Ssawley i wayla-w yenna-d:«ala»
- Aželmaḍ ur yekkat ara, ibeqqis it-itthekkiren d ayeffus
- Ugadey tiyita n gma, tin n ucengu bniy fell-as
- Sani it-ttedduḍ ay aḍar, s aḍar
- Win yesean yir tagmat, ad yernu ad ikerreḍ, win yesean yir tawellit ad yernu ad icarreḍ, win yesean yir allag ad yernu ad ifarreḍ

Tameṭṭut (yir tameṭṭut):

- Mttif tameṭṭut iħerrzen, tayuga ikerrzen
- Yir meṭṭu, yif-it beṭṭu
- A nna taēzzit ay udem n tnisit, dacu i d ccyel-im, siwa timensit
- Tameṭṭut m yerbiben, taferka m yebriden, tarewla ay iħebiben
- A tameṭṭut m urbib, axxam yisse-m ur yerħib
- Yilley-kem d lmumen, ziy d ajellab semmumen
- Tawant n uskaf, am leenaya n tnuḍt, ha yeqli
- Tin yuyen kra n uḍar, wumi yekker canxar, terrat-id d adewadi
- Ččiy iħder n uwackan, d iyil-iw iyi tyefkan
- Tilawin d tiden yettlawin, lxalat d tiden ixellun
- Tin yettamnen tanuḍt, ala taeluḍt
- Sut Qa, d sut Uqa, d sut Lqa, win itent-yuyen yelqa
- Ula ma llumtey, d azrem i ssumtey
- Lemeanda n tnuḍin, yenyan argaz ur nuḍin
- Argaz n yir tameṭṭut, ha-t deg teyzert yemmut
- Leṭtab n Şellana, yečča-t Maema
- Teğğa argaz-is yemmut, truḥ ad t-ēzzi wayeḍ
- Igenni yerna tamurt, argaz yerna tameṭṭut
- Tameṭṭut am teryalt, yaṣ temsex mi i tuyal ar lğib zeddig-t
- Jmeṣliman, ma irfed urgaz iman-is d tameṭṭut, ma yeqli d tameṭṭut
- Axxam mebla tameṭṭut, am lebħer mebla lħut

Ammud :

- Win yesean yir tagmat, ad yernu ad ikerređ, win yesean yir tawellit ad yernu ad icarređ, win yesean yir allag ad yernu ad ifarređ.
- Tameđtut leali, ad telfemt ney ad tceťtemť

Argaz(yir argaz):

- Ay argaz, ay ameybun, ikessen di lexla am serdun, deg uxxam ur yezri dacu i iderrun
- A yirgazen a tifeýwa, seqcer tegređ s imi
- Argaz ur nexeddem, efk-as taruka ad yellem
- Amyar mi icab, ýas ený-it ma ulac ad d-yegri i twayit
- Azger yettewađtaf seg yiceww, argaz seg yiles
- Lalla mergaza, d win terna tmeđtut
- Axxam yeččur d irgazen, ulac win ad-yarren tiqit
- Irgazen am lemwas, win iqeđeen ad isetťel

Zzwađ(yir zzwađ):

- Ad tili lemewęa tewweq, mi tufa argaz teeluleq
- Argaz n yir tameđtut, ha-t di teýzert yemmut
- Xir eawaz, yir summet
- S kra n win yettedelillen s yell-is, laemer tezwiđ
- Xir ajellab n tmurt-iw, axelexal aberrani
- Ad ay-yemnee Rębbi si tyerza umanun, d yir leqanun, d yir xenfuc ýer lekanun
- Zzwađ yiwwas, ahebber-ines aseggas
- -Ixxamen n medden weeren, ma ur nyin ad sđaefen
- Abeeđ yezweđ ur yendim, abeđ yezuyur aglim
- Yir zzit yerna leýla
- Zzwađ am uslu, win ikren ad at-yeđlu.
- Ur yezwiđ heđd d lmetel-is, Kul wa ay d zzhar-is, I yelhan d leqniea.
- Zewęeý ur bureý ara, Urweý-d ur euqrey ara, d Rębbi ur iyi d-nefki ara .
- řiruđ ýer tezgi, yewwi-d lemtel-is.
- Ay akessar d usawen,ar idurar n At Weylis

Wwiý-d azger ad kerzey, d amerzu deg uqjir-is

Ammud :

- Wissen d lgelba ur yesēi, neḡ yečča-as uqjun ul-is.
- Aqli-iyi-n deg tizi n uzdu, itij itezzu
- Mi i cuddey tadla ad t-tefsi, d yelli-s n lqayed i uḡay,
- Mi i tluēy ad t-tedansi, fkiy mitin u xemsin, A yemma nekk ur nessin, rniy iḡes waḡdi.
- Amdan ma yedderyel walay-is, ula i as-d-yexdem yezri-s.
- Win yuḡen argaz lēali yečč ifari, win yuḡen yir argaz yečč yedduri
- Yedder yeqdi, yemmut yeqdi

Imawlan:

- Ufiy-n bab-as d mmi-s, kul yiwen yeggar s imi-s
- A baba wten-aḡ, a mmi ēeqlen-aḡ
- Yečča lmal yefreḡ bab-is
- Iruḡ wul ad yekkes lxiq, yufa-n leḡebab d imuḡan
- Win i ten-yesean yerwa amdegger, win ur ten-nesēi, yugad nnger
- Yekkat uḡeddad afḡis, injem-it mmi-s
- Limmer ufiy a yiger-iw, ad tifeḡ akk igren n medden
- Ala tḡtikuk id-icebbun deg baba-s
- Lwaldin am lexrif
- Tafunast yurwen inisi, ma temeḡ-it d isennanen, ma teḡḡa-t d mm-is
- -D agujil baba-s yella

-Dderya:(yir dderya):

- Lhem ur tekkis ara tyuga, ur tekkes ara truka.
- Axxam yeččur d isḡaren, ula s wacu ad nehrey ayyul.
- Iweqqem i medden, isefray i yemma-s.
- Mmi wer nelli ḡur-i, tif-it yell-i.
- Dderya n lḡid yiwen ar sin, aḡeccad eudd ar xemsin.
- Win yesean yir tagmat, ad yernu ad ikerreḡ, win yesean yir tawellit ad yernu ad icarreḡ, win yesean yir allag ad yernu ad ifarreḡ.
- Ur sliwliw i uqcic mi ara d-ilal, ttel-it ffsi-t terḡuḡt ar d iban lḡal.
- Yettak ḡebbi irden i yir tuḡmas

Ammud :

- Wwet aqjun, sked ar wudem n yimawlan
- Am lmal, am yimawlan
- Iteffey-d ujeggu seg umager-aman
- Ażar yettabeε tara
- Win iten-yesean, yerwa amdegger, win ur ten-nessi, yugad nnger

Abburef:

- Wacnaf, yerna aεεğger
- Yir zzit, terna leyla
- Win i as-yennan tiğ elayet, timmi nnig-s ay tella
- Tečča teebact teffenter, tettu tihedrin temter
- Wi kem-icekren a tislit, d yemma teħder xalti
- Mttif nnefxa, taryalt
- Tawant tessexraf
- Lqaεa nteddu akk fella-s, igenni ħed ur t-yewwid

Zzher d lbext(yir zzher):

- Eddan akk medden la ħir, nekk εedday yehdem weεfir
- Ad tili lħağa rxiset, mi tt-musay tenza s leyla
- Tuweđ yer ujmam, tenyel
- Yiwwas, i teħennek tyaziđt, yeddem-itt ifilku
- Aħeq kra umi ttfey di ttbiħ, ar seiγ sebea tullas, ula yiwet ur terbiħ
- Rewley i bu yedyayen, ħesley di bu yeblađen
- Yettak Rebbi irden, i yir tuymas
- Kra d Rebbi, kra d sut Rebbi
- Ayen yuran di twenza, ur yezmir ħed ad t-yemħu
- Albeεđ yessager leqran, albeεđ ula d lħemdu ur t-yufi
- Wa yefka-as, wa yekkes-as
- Tameict n uqelwac, ma ur icebbab ur t-itett

Temzi d tewser:

- D temzi i ixddmen yef temyer

Ammud :

- Ur mmutey ad iyi aysen, ur ddiroy gar-asen
- Amyar mi icab yas eny-it, ma ulac ad d-yeggri i twayit

Tiherci(tiεullet):

- A Muhend ay amuhric, a taɥɥucin n umcic, sean akk medden abuhcic
- Yezwar mehduq, mehruc
- A win ijebbeden amrar ixef-is at-a da yur-i
- Limmer uccen d aweqqam, tilli ad yeg axxam
- Şşyada sbeḥ itt-ferqen, aḥlil ay ameybun yetşen
- Yiwwas i tetteeddi yef uccen
- Ansi id-tzedmed, id-squcdey
- Yer lgameε zwarey-ten, yer tẓallit zwaren-iyi

Laşel(yir laşel)

- Laşel iceffu, wamma unguf itettu
- Aẓar yettabae tara
- Ur yettebeddil ara mejjir aẓar
- S kra n win yemetren yesea laşel
- Ur d-yefka ḥed ukerruc
- Ma ad d-yefk ugudu lexrif
- Anwa id-icebbun di baba-s , ala tikuk di lexla
- I wwtey di lehnani ,i rniy di sbayi, acebbub-iw d yir laşel, bḥal kunemti

Aḥezzeb:

- Axir ad tsey deg uyilif, wala ad d-k krey di ndama
- Ameyyez uqbel aneggez
- Limer i tent-iḥesseb ufellaḥ ur tent-izerreε ara
- Iemmer s miyya, ijaḥ s mitin
- Aḥezzeb yerra leqdaε
- Ttifxir takemmict n tzizwa, wala aḍellae n warzazen.
- Ttixir ad qlēd ur d-qdiḍ wala imetulba ad ak-ḥersen.

Ammud :

- Axxam n yiwen ibedd,
Axxam n sin isenned,
Axxam n tlata yeyli.
- Anwa ay mmten ad yettli, ad izer amek inzant wulli
- A taddart, tarya taddart, win yukin ad yessaki.
- Lefadur aejel yis-s, imensi eettel yis-s.

Ttrebga(yir ttreba):

- Yir asyar ur t-tleqim, yir serdun ur t-ttedeqqim, yir laebd hder ney qqim
- Ttrebga am ccada
- S timmi fihel ma yehder yimi
- Limmer ur nniy ad iniy, imi nniy ula id- iniy
- A win umi iheddrey kul ass, yelbey-as yemma-s, seg uyyul id-yuy azar
- Tetturebbađ i ccwal
- Şşeb seg temzi
- Am lmal, am yimawlan

Tadukkli(yir tadukkli):

- Yeddukel sala d mala, uyen abrid yer tala
- Yir lgar am yir lexbar
- Di ddiq id-yettban urfiq
- Aebbuđ urıyb, win ur t-neylib ur iteg aħbib
- A win yufan yiwen d nekk wayeđ am nekk, ad neg ddunit la ccek
- Ddu d useedi, ad tawiđ si seed-is, ddu d umcum ad tawiđ si ccum-is
- A tunıct ma ad iyi-teynuđ, d kra n lemħibba i trennuđ
- Llah llah a si Ĥsen, ala axxam-is i yessen
- Ddiy d yir rrfiq, yeğga-iyi deg yir mđiq
- Ulac leħbab ur neffriq

Nnker :

- Sserwu-as alim, ad yettu timzin

Ammud :

- Mi i yuker ɥɛdrey, mi i yeggul umney
- Win id-sekkrey s ubuddu, yekker-d ɣur-i ar uhuddu
- Izem d Mɥend it-yenyan, cciea-s d abu Şellan
- Leetab n Şellana yečča-t Maema
- Cree d nnker

Isey :

- Ufiy-n isey yedduri tamnart, bu lear yerfed aqerru
- Alebɛeɗ atan di ssuq, nnif-is deg usenduq, wayeɗ deg usenduq nnif-is di ssuq
- A lwerd iregem-ik leɥcic
- Yenza nnif yenza, uyen-t yidrimen
- Win ur nesei nnif, awer t-id-yaf lexrif
- Win ur nesei nnif, d ayilif
- Ad nerrez wala ad neknu

Tameɥeqranit :

- Ma ad t-telɥeq trejdalt ulli
- Ula d iyuzad si lmal
- D aɗar n ugujil i yesyersen takɗift
- Ffey-d a Mɥend ad ak-nesree, s udebbuz ad ak-nekker
- Win umi kkren warezzen, yerra zzeef yef yibzizen
- Mi yeyli uzger ttuquten fell-as yijenwiyen
- Mačči d ayrum n tekwat
- Ma ad d-yefk ugudu lexrif
- Izem ur ileqqeɗ ara tiweɗfin

Aqjjem:

- Ma ad d- yefek ugudu lexrif
- Ay asmi i tenger tulmut, d agersal i d-yeqqimen
- Yekker umger i teslent,yekker umulab i tlafsa
- A lwerd irgem-ik, leɥcic
- Win ur nesei tteam yerna ad yetteeraɗ

Ammud :

- Yuklal uzegzaw timzin
- Ula d iyuzad si lmal
- Teyli-d lemhiba tajdidt gar umieruf d tyazidt
- Ay asmi teggel telkit, yeqqim-d ukured i twayit
- Tin yuyen kra n waedar mu yekker canxar terra-t-id d adewadi
- Ur kkat a gma inetted
- Yeddukkel Sala d Mala,uwen abrid n tala

Tussfa (egoisme):

- Aebbuḍ uryib, ur i tegg ahebib
- A bu snat yiwet ad ak-truḥ
- D bu meyya i yeqqaren awah a mitayen
- A Muḥend ay amuḥric, a tattuḥcin n umcic, sean ak medden abuḥcic
- Llah llah a si Ḥesen ala axxam-is i yessen
- Win yeččan lḥeqq-is, yessider i tiṭ-is

Argaz d tmeṭṭut:

- Ma teggul deg-m tmeṭṭut ssired idaren-im, ma yeggul deg-m urgaz xdem ccyel-im
- Yella urgaz, tella mergaza, tella tmeṭṭut, tella ennaza, tella tmeḡhelt, tella menfuza
- Argaz d targa, tmeṭṭut d tamda
- Argaz d lsas, tmeṭṭut d ajgu alemmas
- Igenni yerna tamurt, argaz yerna tmeṭṭut
- Argaz n yir tmeṭṭut, hat di teyzert yemmut

Tayri :(yir tayri)

- Awer tæcqed di tezrutt ad tt-tettebibid
- Tenna-as: «Nnay a gma ur yansi, ššur yezzi fell-i,

seiy amyār d amnaḥsi,

tamyert teus-iyi,

Ernan ula d ilewsan»

Yenna-as:«Gguley ad tilid yidi lweqt imensi, amer ad mlilen igenwan»

Ammud :

- Ay imælleq n ccira, rfeð becrur ak yerxa.
- Ay aqcic, a gma ay aqcic

Bu tcacit am iyiseq,

Tagetṭumt deg umezzuy-ik, taxxatemt deg ufus treq,

Ulama ad dduy d tislit, fell-ak ad nnafaq.

- Tajehlumt i yennumen tettsefiṛ, laæmer tesbiṛ.
- Yessa leḥriṛ yef uzdu, tagara yekkes-it-id ur yexrib.
- Win i k-iæucen yef nnefe-is, ad k-yenker mi i yewweð lebyi-s.
- Argaz n yir tameṭṭut, hat deg teyḏert yemmut

Tikerkas:

- Iælleq ttbiḥ, yettesbbiḥ, inehhu medden, netta ur yerbiḥ
- Mi yuker ḥeḏrey, mi yeggul umney
- Ṭṭef-it seg uḏar ad ak-yini d aḏar
- Mi i ak-nnan bedd, yaṣ rwel
- Lekteb yuli, tidett teyli
- Yeyleb ucerrig tafawett
- Ṣṣiweð akeddab ar tawwurt
- Iyum itij s uyerbal

Rṛay (yir rṛay)

- Iæemmer s walef, ijaḥ s mitin
- Anda i zaden rreyas, i zriy lbabur yeḃreq
- D rṛay-iw id ædaw-iw
- Ad ak-yefk Rebbi yir rṛay, yerna ad d-yass eziz fell-ak
- Agujil d agujil n rṛay, ma d rṛay xir n sæaya
- D win yeḡḡan , i yenḡan
- win ijaḥen yertaḥ, win iæmren dacu id-yessuli
- Rṛay d sæaya
- Yezzenz amgud, yuy aḥriq
- Fkiy-as rṛay i Muḥ, yebna-iyi axxam s lluh

Ammud :

- Yeddukel sala d mala, uyen abrid yer tala
- Iruh Muḥ ad d-yawi Muḥ, taggara iruḥ.

Lḥerma:

- A tunṭict ma ad iyi-teynuḍ, d kra n lemḥibba i trennuḍ
- Mttif tamettut iḥerzen, tayuga ikerzen
- Win yessnen yettcawar d cci, win ur yessnen ur yettcawar d ulaci
- Win yebyan lḥerma ad tagar, ad yali s adrar, ad yečč abelluḍ bu tcacit

Lqerḥ :

- Ur yeksan ḥedd it-yuyen
- Ur yeqqriḥ ḥedd usennan, ala aḍar yeddin ḥafi
- Lferḥ d lqerḥ d atmaten, akken id-ttdukkulen

Lḥif :

- Atan wul am tissegnit, tegguma ad t-eeddi tṭelqa
- Iruh ad yezzuzef lḥif, iḥebba-d aḥenfif
- Yettak ṛebbi irden i yir tuymas.
- Yettban zzin deg yilefḍan
- I k-yuyen ay aqerruy, rniy-ak timcedt
- Tilufa deg ṛbeṭac, nekk weḥd-i.
- I yezzif yid, yef win yeḍruran
- Ula d mejjir d leḥermel, nerna-ten yer lerbaḥ n ssuq.

Tṭmee:

- Tṭmee yesexṣar tḥae
- Tṭmee yessazal amyār, almi yemmut
- D bu miyya i yeqqaren awah a mitin

Daewessu:

- Daewessu n lwaldin tuḗer, tin n dderya akter
Daewessu n lwaldin tuḗer, tettlaḥaq am terṣaṣin,
Win umi ttefkan di lyella,

Ammud :

Yettecedhi tibexsisin,
Win umi ttefkan di dderya,
Yettecedhi teqedmucin,
Win umi ttefkan di sehħa,
Ala ma ijber-it uħnin

- Jeddi Musa d amerwas, ma iwali lbaṭel, izewwir ula di tarwa-s
- Win yessuguten awal, deg daewessu i yettnawal
- Seksu n At Sidi Atman , ma teččid-t d daewessu, ma teğğid-t d daewessu
- Bent Musa d daewessu, nekk uwiy-tt-id s axxam-iw

Asqizeb:

- Seksu n yirden d uħellel, ečč-it ma yehda-k Rebbi
- Tawehruct tefka yell-is, terna urar deg uxxam-is, terna tarburt d uyerbal ula akken ma tenneqbal
- Ad rnuḡ irden yef Emer

Tamusni (leqella n tmusni):

- Win ur nessin ad ixid, yerna yeseyzaf lxiḍ
- Tamusni d ayilif
- Kra n win idessen, dayen i yessen
- Tamusni-inek d ayilif, lemħibba-inek d asawen
- Win tufid yendi talwaħt, leemer yenjim i tsekkurt
- Win yessnen yettcawar d ci, win yessnen ur yettcawar d ulaci-Awal ma wezzil yefra, ma yezzif ad yarew kra.
- Lukan d leqedd id tt-ilan aharun iga ašefšaf.
- D iles-iw, iyi-d-yuwin lada, buddey-as ssif ad t-yegzem,
- Cfiy, yenna-iyi baba,

Yelha uħezzeb yer medden,

Win ur neyri di lmuerifa, rewwlen fell-as medden.

- Di luḍa ur yenjim, yettaerad igemrawen
- Anwa yeddun d win it-yiffen, ad yetteanad ad t-yawed.

Ammud :

Wama wid igi d- nemsawa, ula anwa ay redden wayed.

- Win ibyan ad yuzur, yirqiq, win ibyan ad yesgem, yilqiq.

Ceħħa:

- Cuħ iruħ, jbed yeqres
- Cci n umeħħaħ, itett-it lmertaħ
- Cceħħa yugi Yunes, asfişşed yugi Emara
- Win iwalan team drus, yečč cwit yezmed aggus

Leħya(lqella n leħya):

- Yessared udem-is s useywen
- Uwiy-t-id ad yezzizen, yezzel idarren
- Zur wudem-is i lħecmat
- Team n Rebbi d uberrem n clayem
- Yuza wudem-is seg lħecma

Lbaťel:

- Ad yekkat, yerna ad yettru
- Yuđen uzger, qqden ayyul
- Laetab n Şellana, yečča-t Maema
- Ayyul d ayyul-iw , rrekba-w deffir
- Ers-d a Mħend ad k-şereey

Tidet :

- Mttif tidet iquerħen, lekteb yesefraħen
- Asma ara tuyaled yer tidet, anwa ara tt-iqeblen fell-ak
- Tidet yyaw ad tt-nemyihkut, ad nefk ttriħ i lekdeb

Laman:

- Si laman i d-yekka lxuf
- Tixsi itt-yeyan d idammen-is

Ammud :

- Laman uwin-t waman, Mesɛud nyan-t xwal-is
- Ur ttamen ,ur xeddeɛ
- Ur ttamen şhu di lyali, ur ttamen xwali At Zzekri
- Ur ttamen azberbur, zezaw ney yeqqur
- Aman d laman

Tuzzma:

- Leḥbab ma myuzzamen fran
- Zzem-iyi-d ad k-in-zzmeɣ, ur telliɖ d Rebbi ad k-aggadeɣ

Şber :

- Ula d şeber d tawant
- Xir ɛawaz, yir summet
- Şber d aḥbib n Rebbi
- Şber ar d-yemyɣi lkesber
- Menyif şber yir imensi
- Win işebbren yettnal
- Xir ad tsey deg uyilif , wala ad d-ggriɣ deg nndama

Lemeanda:

- Lemeanda n tnuɖin, yenyan argaz ur nuɖin
- A wi yeddand wi it-yifen, ad yetteɛanad ad t-yaweɖ, wamma win id-nemsawa ula wi inejmen wayeɖ
- ɛaned ur ḥessed

Asirem:

- Akken tebyuɖ tiyzifeɖ a yiɖ, ulaqrar ad yali wass
- Anda nwiɣ tafat, i n-ufiy lehwa tekkat
- Umbaɛd cedda, d talwit
- Acu i tebyiɖ ay aderyal, d tafat

Laḥlal d Leḥram:

Ammud :

- Laħlal am seksu n yirden, mi it-ređmeđ ad yefukti, leħram am yijdi n wasif, mi it-trefdeđ ad ak-yeyli
- Win yettef lxuf d tlam, yeqqar-as ur yelli leħram
- Leħram igellu s leħlal
- Leħram ur yettdum ara
- Win ixeddmn deg leħram, ur yettali ara

Tasa:

- Win ur njerreb tassa, ad yens anida nensa
- Urwey-t ur iyuriw, ay iedawen ur t-neqqet
- Anwa i d ass yifen akk ussan; mi ara temlil tasa d way turew

Tadiyyanit:

- Yer lgameε zwarey-ten, yer tzallit zwaren-iyi
- Lġennet byan-tt akk medden, arra win tebya nettat
- Yezzul yegla-d s yiley
- Ma kečč baba-k di mekka, baba di Ikeeba ccrifa
- Alqim alqim, tazallit teqqim
- Ccičan bu timmi tesbey, yella di lġennet, yekkat almi itt-id-yeffey
- Lġennet ma tugi-k anef-as
- Muħammed neffey-it, Eisa ur ay-yeqbil ara
- Albeeđ yessenger leqran, wayeđ ula d lhemdu ur t-yufi
- Qessam mi ara d-yesteqsi, yeyleb llusi, win iwwet ieedda lqec-is
- Mimuna tessn Rebbi, Rebbi yessen Mimuna

Tamawt:

Ar taggara nufa-d uġten yisental id-nekkes seg wammud-nney, iswi-nsen d awelleh yer wayen yelhan, d uwexxer i wayen n diri, d ttrebga, aya yella-d s wudmawen yemgaraden.

Gar yinzan ur nessesmel ara ilmend n yisental, ad d-naf:

- Limer uccen d aweqqam, tili ad yeg axxam
- Ma tbeddeđ medden akk inek, ma teyliđ heđd ur k-yessin
- Wi kem-icekren a tislit, d yemma teħder xalti

Ammud :

- Yir jeqdur leemer yerriz
- Limer tayerza s wallen, win tufid ad yesserwet
- A win yef yeshel walluy, hader iman-ik deg trusi
- Akken yebyu tiyzifed ay id, d uleqrar ad yali was
- ccreε n yigenni, leemer yelli
- Deg unebdu nefæy iman-iw, di csetwa am nekk am tezyiwin-
- Yuγ uselyiy amelyiy
- Ikker butlil deg lemleḥ
- Ur yettbedil ara mejjir aḥar
- Taddart akk teswa, aejmi iyunfa
- Ur yeksan ḥed i tyuyen
- Yttukek uzger i cenna, i weyyul ayyer yerna
- Lḡerḥ i teqqed iḥellu, yir awal yeqqaz i rennu
- Adrim ur teḥbis texridt, ur tetteuddu d ras lmal
- A tuntict ma ad iyi teynuḍ, d kra n lemḥibba i trennuḍ
- Win i as-yennan tiṭ elayet, timmi nnig-s i tella
- Rregmat d awal, tisuusaf d aman
- Tiṭ n uyaziḍ ar yirden
- Win yettef lxuf d tṭlam, yeqqar-as ur yelhi leḥram
- Yiwwas i tetteeddi yef uccen
- Win i as-yennan yeshel qeḍran, ad ieeddi ad yessisen, win i as-yennan teshel taefert iefes-itt mebla arkasen
- Bedd ad twaliḍ, kker ad d-tawḍ, qim ulac
- Nnig n ubrid, seddaw n ubrid, leqrar-is d abrid
- Mttif tidett qerriḥen lekṭeb yessefrahēn
- Ar wanda yebæed yessuruf, ar wanda yeqreb yeccuref
- ccnan-iyi medden ur nḡiy, a tiyita dgi yerssen
- S lyana teḡḡeḍ arqiḡes, Rebbi weḥdes
- Iyleb ucerrig tafawet
- Ayen id-yekkan seg usayur, d abayur
- Ulac tacīta, ur ihuzz waḍu
- Afus ur teweiḍ ad t-tyezzeḍ, ssuden-it

Ammud :

- Lehna yeḍmen leyna
- Şşiweḍ akeddab yer tawwurt
- İyum itij s uyerbal
- Yeweer yef sut lluk d ugusim, wama sut aetini ur deg-sent Rebbi
- Win yetşen di trakna, yeqqar ccetwa teḥma
- S timmi fiḥel ma yehder yimi
- Ur mmutey ad iyi aysen, urdirey gar-asen
- Anda nwiş tafat, i nufiy lehwa tekkat
- Mttif yiwen n uebbas aḥrur, eecra si læbd n leerur
- Eerḍey sidi yečča-t akk
- Ala win yewwten d win yettewten, i yezran tiyita amek
- Ulac tirect ur nesei akerfa
- Anwa i d aedaw n lebda, d win iyi k-sen irebbi n yemma
- Win umi ksey baba-s ur as-xdimey ara, win umi ksey yemma-s ur as-ğiy ara
- S kra n win i as-yeqqaren lexla yexla, i yexlan ala netta
- A yaxxam-iw ameezuz, mi lluzey ad d-heggiş seksu
- Ccah a Rebbi ulah tameṭṭut, ur seid lmal ara teyḍer tefrut, mi ikkat wedfel ad d-rrey tawwurt
- Ufiş-n taḍşa la tdess, ğaeley fell-i,zişen tekker deg-s
- Win itt-yeḍşan d tamectuḥt, welleh ar tesker, win tt-yesmeeren deg-s i tekker
- Arxa d bu leeyub
- Arxa mebxuşa
- A bu snat, yiwet ad ak-truḥ
- İkreş-it uzger, yeef-it uyyul
- Yesea uşjun tamazirt
- Leḥsan yezzuzur işşan
- Tafruxt d tafruxt, mi turrew d tayaziḍt
- Ad yekkat, yerna ad yettru
- Ur yekkat, ur yettḥuddu
- Ur yezmir i laş, ur yezmir i tawant
- A fad n ccetwa, a laş n unebdu
- Efki-yi iḥder a kwati, ayen nelmed ur t-nufi

Ammud :

- Tacita yurwen tkennu
- Taninna yewwi-tt lbaz, win yebyan ad yeddu yekker
- D azegzaw ney d aquran, kullec yedda d irinen
- A mayaf a mayaf, win ixedmen kra ad t-yaf
- Taxsayt-iw duḥ duḥ, akken i as-truḥed i rebbi ad ak-iruh
- Temzel tixsi terna yelli-s, yal yiwet tcud s aḍar-is
- Aṣurdi yenza s rryal
- Imawlan ṣebren, imæezzan keffren
- Qarey-as tenger, yeqqar aḥal id mazal
- Amenḥus dima iḥus
- Ṣbeḥ ttazalen akk medden, arra tameddit n wass
- Ssufey-iten-id lsan, ur tezriḍ yef wacu i nsan
- Adfel lḥu-as, lehwa ddari-as agris d bu tkerkas
- Ad ay-yemnee Rebbi seg tyerza n umanun, d yir lqanun, d yir xenfuc yer lkanun
- Ur d iyi-yaḍ, ur d iyi-arzi, mi ara s inin seg zaknun
- Ansi id tzedmed, id squcḍey
- Afellaḥ d mmi-s, d win yettatefen imi-s
- Teyli-d lemḥibba tajdiḍt, gar umieruf d tyaziḍt
- Ula i sran medden i Qasi, ur idehhen ur yetteqqi, ur yessizid imensi
- Mazal ad nzer leeḡeb, yerna ad ay-yeyḡeb
- Izem d Mḥend it-yenyan, cciea-s d abu ṣellan
- Ay axxam uyur id nettaker, ass-a nusa-d ad k-naker
- A wi ddan d win it-yifen, ad yetteanad ad t-yawed, wama win id nemsawa ula wi refden wayed
- Lḡerra n uqebqab
- Ur tegg aḥbib d ayanniw, ur tegg aedaw d awaxif
- Amennuy n uḥdiq d asider n wallen
- Aman n uzayar ttecruruqen
- Leub n ssebya, imedlulag tekra-ten, zzit tettewwa deg-s
- Teyli teslent deg ilulen, ṥuz yiwen d amlikec
- Laetab ur yettuneḥsab
- Yecqa iyi bbeḥ, ad dduy s debbendeḥ

Ammud :

- Ləub n teslit, tefreḥ ad teddu, lamaəna a tettru
- Aqcic ur At Əemruc, urar ur At Lbaxuc
- Yettban usigna i as-tekkat
- Leḥmuregga n şbeḥ, tameddit ad d- teqquerdeḥ, tin n tmeddit heggit a tteğğar əbbit
- Yezwar tteam tazallit
- Tawehruct tefka yelli-s, terna urar deg uxxam-is, terna tarbut d uyerbal , ula akken ma tenneqbal
- Tasirt mi ara tent-tay deg ryac, ula i as-d-gen yiyuraf
- Sebḥan-k a Llah leaḍim, ixelqen tizermemmac, yerna-asent amaday, ssant-tt bḥal lefrac
- A yaḍar jbu a tiṭ cfu
- Aḍar i teddu s azar
- Tteṃeε yessexşar tbey
- D bu miyya i iqqaren awah a mitayen
- Tteṃeε yessazzal amyār almi yemmut
- At əbbas arsen, s tteqlat- nsen
- Mttif əelluc ulac
- Mttif amerzu lmeyyet
- Uccen aqermaḍ, addak neqqermeḍ
- Adeəmamac deg tmurt n yideryalen, yettusemma d azerqaq
- A yiles yellan d leḥlu, ad k-rrey d isenanen
- A yasmi terəed ur tewwit, əamayen ur d-teyli tiqit
- Ruḥ a yasif di lyerḍ-ik, nekk d At bu mehdi ara kkey
- Ruḥ ay əerab ar tafsut
- Asmi llan at iəumam iəum lxiir, asmi llan at iqucac iquc lxiir
- Win yeččan yečča, wayeḍ tarbut tekkes
- Ccɣel n yiwet ibedd, ccɣel n snat isenned, ccɣel n tlata yuy tiyita
- Ur hedder sdat warrac, ur sseknaf sdat yemcac
- Ifrac leqqḍen iwzan
- Imyi n şşaba meeql, tafejrit id-yettmuqul
- Mi nembəead nemweḥḥac, mi nemqarab nemkerrac
- Acuyqer ara yiniy ala, d yirbeḥ yella
- Annar akka i yettarwat, ma d yelli-k wi byun yay-itt

Ammud :

- Inebgi n yiwwas d afessas, wis yumayen d amessas, wis teltyam eṭṭef aekkaz eddu fell-as
- A win ijebden amrar, ixef-is ata da yur-i
- Anda id tzedmeḍ, id squcḍey
- Xir iyi ḡelban n waḥbac, wala tejjurar n yemcac
- Taqejjirt yettnadin, ad d-tawi ney ad n-teḡ kra
- Teksey iselfan i uydi, ihebbey deg-i
- Ṭṭaq ur yeldi, leftek ur yelli, ala nekk yid-m a yelli
- Ma ṭhemleḍ-iyi ur d iyi tbennuḍ ṣṣraya, ma tkerheḍ-iyi ur iyi teqqazeḍ azekka
- Yeddukel uzrem d ukerciw, ula wi ssizḍen wayeḍ
- Lefhama am ttrika, mačči akk medden i wumi itt-yefka
- Heddrey i ya n baba, tettefez iniyman
- Xali yexla iyi eemmi yeema iyi, mmi-s n baba d yemma deg lebḥer i degger iyi
- Win iten-yesean deg udrar, ur yettagad azayyar
- Aṭas i teksa tayadṭ, tura teqqen takrabadṭ
- Tafeqqust tamerzagut, itt-itetten d imawlan
- Aæggun, it-ifehmen d imawlan-is
- Deg ṭṭlam id tettban lqima n tafat
- Uzyin ḥemley-t aberkan yettyad-iyi
- Qimey yiwwas d nnefs, ččiy aḥbul d nnefs
- Aḥbib mi tekmer, mačči di tizi n liser
- Ma ur messus ad yimriy, a nnjem ufriy
- Ay aeluḍ ay abullid, tettawdeḍ win ur k-id-newwid
- Ur ḥemley sudni susfi, ur ḥemley rrefdi sersi
- Ḥezzeb ay asḍru, uqbel ad teḍru
- Win i as-yennan teshel tfsut, ad yeḥsel deg ieeriden
- Win i as-yennan teshel taefert, ad tiefes mebla arkasen
- Ssemaṭa, yeyleb-itt leqbiḥ
- Ala yekkat umeččim, ad nečč ad neqqim, ad nefk i yezgaren alim
- A baba fsi-d anyir-ik, uma sriy i ufzim-ik
- Lmeyreb tessawaḍ, leica tessawaḍ
- Heddrey i Ḥemmu, fahmen At Sider
- D idelli i yettcebbiḥen azekka

Ammud :

- Tanekra n ssebeḥ, tessawal i rreḥ
- Nesəa-tt, netteferi-tt, nettmager yis-s leḥbab
- Ass-a d ass, azekka ad yali wass
- Seiḥ baba, qqimey da
- Dacu itt-yezlan, dacu itt-yuzan
- Axxam mebla tiymer, am taddart mebla amyār
- Yuḥ Rēbbi ddunit armi tenguga, d isyi bu tjujar i yuḥen ddula
- Kra d seksu, kra d ḥettettu, kra d agellid n seksu
- Eeq-l-it teḡḡeḍt yer lexmis

Agbur :

Tazwert Tamatut.....	3
Afran n usentel	
Iswi n unadi	
Allalen n unadi	
Asenked n wamud	
Uguren id-nemmuger	
Tarrayt n umahil	
Ixef amezwaru : Aħric n tezri.....	13
Tazwert.....	4
Asenked n temnađin.....	4
Asenked n yimsulya.....	5
1. Tabadut n yinzi.....	6
2. Tamuyli n kra n yimyura.....	6
3. Tulmisin n yinzi.....	7
3.1. Talya n yinzan n yiwen uħric.....	7
3.2. Talya n sin n yiħricen.....	7
3.3. Talya n usefru.....	8
3.4. Talya n udiwenni deg yinzi.....	8
3.5. Talyan n yinaw.....	9
3.6. Asemres n userwes.....	9
3.7. Asemres n tenmegla.....	9
3.8. Allus n wawalen.....	9
3.9. Asemres n yiħersiwen deg yinzi.....	9

Agbur :

4. Kra n tbadutin n wawalen igejdanen (Asentel, asugnen, tugna, azamul	
4.1. Tabadut n usentel	10
4.2. Tabadut n usugnen.....	10
4.3. Tabadut n tugna.....	11
4.4. Tabadut n uzamul.....	12
Tagrayt.....	13
Ixef wis sin : Taşleđt tasentalant.....	14
Tazwert.....	14
1. Taşleđt tasentalat n kra n yisental id-yettuyalen s tuget	14
1.1. Awal.....	15
1.2. Imawlan.....	16
1.3. Dderya.....	17
1.4. Tagmat.....	18
1.5. Tadukkli.....	19
1.6. Argaz.....//.....	20
1.7. Tameđtut.....	21
1.8. Zzwađ.....	22
1.9. Rray.....	23
1.10. Zzher.....	24
1.11. Daewessu.....	25
1.12. Tadeyyanit.....	27
Tagrayt.....	28
Ixef wis krađ : Taşleđt tasugnant.....	29

Agbur :

Tazwert.....	29
1. Taşleđt tasugnant n yisental id-yufraren.....	29
1.1. Tugna n tmeđtut.....	34
1.2. Tugna n tegmat.....	38
1.3. Tugna n wawal.....	39
1.4. Tugna n lexdeε.....	39
1.5. Tugna n lxir d ccer.....	40
1.6. Tugna n urgaz.....	40
1.7. Tugna n zzwađ.....	41
1.8. Tugna n yimawlan.....	41
1.9. Tugna n dderya.....	42
1.10. Tugna n uburref.....	42
1.11. Tugna n zzher d lbext.....	43
1.12. Tugna n temzi d tewser.....	43
1.13. Tugna n laşel.....	44
1.14. Tugna n uđezzeb.....	44
1.15. Tugna n yisey.....	45
1.16. Tugna n tussfa.....	45
1.17. Tugna n lhif.....	46
1.18. Tugna n lehya.....	46
1.19. Tugna n şber.....	47
1.20. Tugna n tasa.....	47
1.21. Tugna n temđeqranit.....	47

Agbur :

1.22. Tugna n uqejjem.....	48
1.23. Tugna n tdukli.....	48
1.24. Tugna n nnker.....	48
Tagrayt.....	49
Tagrayt tamatut.....	50
Tiybula.....	51
Amawal.....	73
Ammud	75
Agbur.....	79